

## Puesta en servicio de la impresora de transferencia térmica THERMOMARK GO

La THERMOMARK GO es una impresora de transferencia térmica portátil para uso industrial. La impresora de transferencia térmica imprime materiales para la rotulación de componentes eléctricos:

- Etiquetas troqueladas
- Etiquetas continuas
- Manguitos termoretráctiles
- Marcadores de cables

La THERMOMARK GO utiliza cartuchos especiales que contienen tanto el material como el rollo de tinta correspondiente. Utilice únicamente los cartuchos de material previstos por Phoenix Contact para la THERMOMARK GO.

## 1 Indicaciones de seguridad

### Peligro para la seguridad de servicio

Un uso inadecuado o modificaciones realizadas en el dispositivo pueden poner en peligro su seguridad o dañar la impresora. Solo Phoenix Contact está autorizado a realizar las reparaciones.

Este dispositivo no es apto para su uso en lugares en los que sea probable la presencia de niños.

### Peligro de explosión, incendio o daños a la salud en caso de uso inadecuado de pilas o baterías

- Utilice solo pilas o baterías apropiadas, en perfecto estado y secas. Para el funcionamiento con batería únicamente es apta la batería suministrada (THERMOFOX/ACCU, 0805009).
- Nunca dañe las pilas ni las baterías, p. ej. arrojándolas, ejerciendo presión sobre ellas o con objetos afilados. Nunca exponga las pilas ni las baterías a un calor elevado, p. ej. el fuego o la radiación solar. No permita que las pilas ni las baterías entren en contacto con la humedad ni con agua salada.
- Al colocarlas, asegúrese de que la polaridad es correcta.
- Cargue la batería únicamente en la THERMOMARK GO o en el cargador previsto para ello (THERMOFOX/CHARGER, 0805012). No utilice ningún otro cargador, como el encendedor de cigarrillos del coche.
- Rango de temperatura para cargar la batería: 0 °C ... 45 °C
- Guarde la batería en un lugar seco y fresco.
- No exponga nunca las pilas o baterías a una presión de aire extremadamente baja.

### Daños al dispositivo

- No use la impresora cerca de líneas eléctricas de alta tensión.
- Use la impresora solo en lugares secos y a resguardo de salpicaduras de agua.
- Proteja la impresora y los materiales de impresión contra la humedad, el agua y la suciedad.
- Conecte la impresora únicamente a dispositivos con tensión mínima de protección con aislamiento seguro.

## 2 Visión general

- 1 Área NFC
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Cuchilla
- 4 Reset de Bluetooth
- 5 Apertura del compartimento de material
- 6 Conector hembra para fuente de alimentación
- 7 Conector hembra para puerto USB
- 8 Compartimento para batería o pilas
- 9 Compartimento para cartucho de material

## 3 Conexión de la fuente de alimentación

La THERMOMARK GO puede alimentarse de diferentes maneras:

- Pilas (6 pilas AA alcalinas)
- Fuente de alimentación de amplio espectro AC (THERMOFOX/ADAPTER, 0805010)
- Batería (THERMOFOX/ACCU, 0805009)

Cuando la THERMOMARK GO se conecta a una toma de corriente mediante la fuente de alimentación, la batería de la THERMOMARK GO se recarga automáticamente. Además, existe la posibilidad de cargar la batería mediante un cargador externo (THERMOFOX/CHARGER, 0805012).

### Conexión de la fuente de alimentación

La THERMOMARK GO está diseñada para redes eléctricas de 100 V a 240 V AC.

- Coloque el adaptador apropiado ligeramente inclinado sobre la cara frontal de la fuente de alimentación y oprima el adaptador hacia abajo. Para soltarlo, haga presión sobre el cierre en la pieza base en dirección al cable.

## 4 Inserción de la batería o las pilas

### AVERTENCIA: peligro de explosión

Utilice únicamente baterías o pilas del tipo ya mencionado. La utilización de tipos incorrectos puede invalidar las medidas de protección.

### AVERTENCIA: peligro de incendio

Utilice el dispositivo únicamente con la tapa de la batería correctamente cerrada. El material inflamable próximo al compartimento de la batería puede arder.

- Para abrir el compartimento de la batería, presione el bloqueo de la tapa en el sentido de las conexiones.

- Coloque la batería o las pilas ligeramente inclinadas en el compartimento con la polaridad correcta.

- Presione la batería o las pilas hacia abajo.

- Cierre nuevamente la tapa.

## Messa in funzione della stampante termica THERMOMARK GO

La THERMOMARK GO è una stampante termica portatile concepita per l'impiego in campo industriale. La stampante termica viene utilizzata per la stampa di materiali per la siglatura di componenti elettrici:

- Etichette predecespate
- Etichette continue
- Guaine termoretraibili
- Segnacavi

La THERMOMARK GO utilizza speciali cartucce del materiale, che contengono sia il materiale che il nastro inchiosato corrispondente. Utilizzare esclusivamente le cartucce del materiale previste da Phoenix Contact per la THERMOMARK GO.

## 1 Avvertenze di sicurezza

### Pericolo per l'affidabilità operativa

Operazioni improprie o modificate non autorizzate al dispositivo possono comportare dei rischi per la sicurezza degli operatori o danneggiare la stampante. Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da Phoenix Contact.

Questo dispositivo non è adatto all'impiego in luoghi dove possono essere presenti bambini.

### Pericolo di esplosione, incendio e rischi per la salute in caso di uso inappropriato dell'accumulatore o delle batterie

- Utilizzare solamente accumulatori o batterie asciutti e in perfetto stato. Per il funzionamento con accumulatore è adatto soltanto l'accumulatore in dotazione (THERMOFOX/ACCU, 0805009).
- Evitare assolutamente di danneggiare l'accumulatore o le batterie, ad es. lanciandoli, esercitando pressione su di essi o tocandoli con oggetti appuntiti. Evitare di sottoporre l'accumulatore o le batterie a un calore eccessivo, dovuto ad esempio all'esposizione al sole o alla vicinanza di fiamme. Evitare che l'accumulatore o le batterie entrino a contatto con umidità o acqua salata.
- Durante l'inserimento, prestare attenzione alla corretta polarità.
- Caricare l'accumulatore solo nella THERMOMARK GO o nell'apposito caricabatterie (THERMOFOX/CHARGER, 0805012). Non utilizzare per la ricarica altri dispositivi di carica, come ad es. una presa accendisigari dell'auto.
- Campo di temperatura per la ricarica dell'accumulatore: 0 °C ... 45 °C
- Conservare l'accumulatore separatamente in un luogo fresco e asciutto.
- Non esporre mai accumulatore o batterie a una pressione dell'aria estremamente bassa.

### Danni al dispositivo

- Non utilizzare la stampante cerca di linee elettriche di alta tensione.
- Use la impresora solo en lugares secos y a resguardo de salpicaduras de agua.
- Proteja la impresora y los materiales de impresión contra la humedad, el agua y la suciedad.
- Conecte la impresora únicamente a dispositivos con tensión mínima de protección con aislamiento seguro.

## 2 Visión general

### 1 Área NFC

### 2 Interruptor de encendido/apagado

### 3 Cuchilla

### 4 Reset de Bluetooth

### 5 Apertura del compartimento de material

### 6 Conector hembra para fuente de alimentación

### 7 Conector hembra para puerto USB

### 8 Compartimento para batería o pilas

### 9 Compartimento para cartucho de material

### 2 Panoramica

### 3 Vue d'ensemble

### 4 Zone NFC

### 5 Interruttore On/Off

### 6 Lama di taglio

### 7 Reset Bluetooth

### 8 Apertura del vano materiale

### 9 Connettore femmina per alimentazione

### 10 Connettore femmina per connessione USB

### 11 Vano per accumulatore o batterie

### 12 Vano per cartuccia del materiale

### 3 Collegamento dell'alimentazione di tensione

La THERMOMARK GO può essere alimentata in diversi modi.

- Batterie (6 alcáline AA)
- Alimentatore multivoltaje AC (THERMOFOX/ADAPTER, 0805010)

- Accumulatore (THERMOFOX/ACCU, 0805009)

Cuando la THERMOMARK GO se conecta a una toma de corriente mediante la fuente de alimentación, la batería de la THERMOMARK GO se recarga automáticamente. Además, existe la posibilidad de cargar la batería mediante un cargador externo (THERMOFOX/CHARGER, 0805012).

### Conexión de la fuente de alimentación

La THERMOMARK GO está diseñada para redes eléctricas de 100 V a 240 V AC.

- Coloque el adaptador apropiado ligeramente inclinado sobre la cara frontal de la fuente de alimentación y oprima el adaptador hacia abajo. Para soltarlo, haga presión sobre el cierre en la pieza base en dirección al cable.

## 4 Inserción de la batería o las pilas

### AVVERTENZA: peligro de explosión

Utilice únicamente baterías o pilas del tipo ya mencionado. La utilización de tipos incorrectos puede invalidar las medidas de protección.

### AVVERTENZA: peligro de incendio

Utilice el dispositivo únicamente con la tapa de la batería correctamente cerrada. El material inflamable próximo al compartimento de la batería puede arder.

- Para abrir el compartimento de la batería, presione el bloqueo de la tapa en el sentido de las conexiones.

- Coloque la batería o las pilas ligeramente inclinadas en el compartimento con la polaridad correcta.

- Presione la batería o las pilas hacia abajo.

- Cierre nuevamente la tapa.

## Mise en service de l'imprimante à transfert thermique THERMOMARK GO

La THERMOMARK GO est une imprimante thermique portable conçue pour l'emploi en milieu industriel. La stampante termica viene utilizata per la stampa di materiali per la siglatura di componenti elettrici:

- Étiquettes prédecespées
- Étiquettes continues
- Guaine termoretraibili
- Segnacavi

La THERMOMARK GO utilise des chargeurs de matériau spéciaux qui contiennent sia le matériel que le ruban d'impression correspondant. Utiliser exclusivement les cartouches de matériel prévues par Phoenix Contact pour la THERMOMARK GO.

## 1 Consignes de sécurité

### Mise en danger de la sécurité du fonctionnement

Des opérations non conformes ou des modifications de l'appareil peuvent mettre la sécurité des personnes en danger ou endommager la stampante. Des réparations doivent être effectuées exclusivement par Phoenix Contact.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des lieux où des enfants peuvent se trouver.

### Risque d'explosion, risque d'incendie et risque pour la santé si les batteries ou les piles sont utilisées de manière incorrecte

- Utilisez seulement des batteries ou des piles sèches. Seule la pile fournie est adaptée au fonctionnement sur batterie (THERMOFOX/ACCU, 0805009).
- Evitez absolument de détruire l'accumulateur ou les batteries, ad ex. les lancer, exercer une pression sur elles ou les toucher avec des objets pointus. Evitez de soumettre l'accumulateur ou les batteries à un chauffage excessif, par ex. au soleil ou à la proximité d'une flamme. Evitez que l'accumulateur ou les batteries entrent en contact avec de l'eau ou de la saumure.
- Pendant l'insertion, veillez à la bonne polarité.
- Chargez l'accumulateur uniquement dans la THERMOMARK GO ou dans un chargeur prévu à cet effet (THERMOFOX/CHARGER, 0805012). Ne jamais utiliser d'autre chargeur, comme par ex. une prise accendisigari d'un véhicule.
- Température de charge pour la recharge de la batterie : 0 °C ... 45 °C
- Conservez l'accumulateur séparément dans un endroit sec et à température ambiante.
- Ne jamais exposer les batteries ou les piles à une pression atmosphérique extrêmement basse.

### Endommagement de l'appareil

- N'utilisez pas l'imprimante à proximité de lignes à haute tension.
- Utilisez la stampante dans des lieux secs et protégés contre les éclaboussures d'eau.
- Protégez l'imprimante et les matériaux à imprimer de l'humidité, de l'eau et de la saleté.
- Reliez l'imprimante uniquement à des appareils à très basse tension de protection.

### Dommages à l'appareil

- N'utilisez pas l'imprimante à proximité de lignes à haute tension.
- Utilisez la stampante dans des lieux secs et protégés contre les éclaboussures d'eau.
- Protégez l'imprimante et les matériaux de l'humidité, de l'eau et de la saleté.
- Reliez l'imprimante uniquement à des appareils qui ont une protection contre les courtes impulsions.

### Connexion de la batterie

The THERMOMARK GO can be supplied with power in different ways.

- Batteries (6 x AA alkaline)
- AC wide range power supply unit (THERMOFOX/ADAPTER, 0805010)
- Battery (THERMOFOX/ACCU, 0805009)

If the THERMOMARK GO is connected to the power supply via the power supply unit, the battery in the THERMOMARK GO is automatically charged. The battery can also be charged using an external charger (THERMOFOX/CHARGER, 0805012).

### Connecting the power supply

The THERMOMARK GO is designed for power grids from 100 V to 240 V AC.

- Slightly tilt the relevant adapter and place it onto the front side of the power supply unit and press the adapter down. To remove the adapter, pull the slider on the base element in the direction of the cable.

### Netzeil anschließen

Der THERMOMARK GO ist

## Español

### 5 Inserción del cartucho de material [4]

- Antes de colocar el cartucho de material: asegúrese de que el material sobresalga unos 5 mm del cartucho de material. Si este no fuera el caso, tire ligeramente de él.
- Para abrir el compartimento de material, presione el botón verde.
  - Coloque el cartucho de material en el compartimento en línea recta desde el lado derecho hasta que encaje de forma audible.
  - Asegúrese de que el extremo del material se encuentre en la bandeja de salida.
  - Para extraer el cartucho de material, tire de él en línea recta hacia arriba.

**IMPORTANTE:** Daños a la impresora y al cartucho de material  
Si la impresora no se usa durante un tiempo prolongado, debe retirarse el cartucho de material.

### 6 Manejo [5]

**i** Encuentrá instrucciones de servicio detalladas en phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Manejo mediante smartphone (aplicación MARKING system)

- Instale la aplicación MARKING system a través de Apple App Store o Google Play Store.
  - Abra la aplicación. Si sitúa su terminal móvil en el área NFC de la impresora, la aplicación se abre automáticamente.
  - Active la función de Bluetooth en su terminal móvil.
- En la aplicación se muestran las impresoras conectadas con los respectivos ID.

Encuentrá el ID en la pantalla de la impresora (p. ej. TM-GO\_0000).

#### Manejo mediante PC (PROJECT complete marking)

- Descargue el software PROJECT complete marking. Encuentrá el software en: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Instale el software PROJECT complete marking en su PC.
- Conecte la impresora al PC mediante USB.
- Encienda la impresora.
- Inicie el software PROJECT complete marking.
- En la configuración de la impresora, seleccione el equipo con el ID de la impresora. Encuentrá el ID en la pantalla de la impresora (p. ej. TMGO\_0000).

### 7 Limpieza del cabezal y el rodillo de impresión [6]

Limpie periódicamente el cabezal y el rodillo de impresión.

**IMPORTANTE: Daños al cabezal de impresión**  
No toque el cristal de protección del cabezal con los dedos ni con objetos afilados.

- Limpie la línea del cabezal (1) y el rodillo de impresión (2) con un bastoncillo de fieltro impregnado en alcohol isopropílico (p. ej. CLEANING STICK, 5146697).
- Deje que el cabezal de impresión se seque durante dos o tres minutos.

### 8 Eliminación

- ☒** El dispositivo contiene materiales reciclables de valor que deben volverse a aprovechar.
- Elimine la impresora a través de un punto de recogida adecuado y no junto con la basura doméstica.
- ☒** Elimine la batería a través de un punto de recogida adecuado y no junto con la basura doméstica.

## Italiano

### 5 Inserimento della cartuccia del materiale [4]

- Prima di inserire la cartuccia del materiale: fare attenzione che il materiale sporga ca. 5 mm dalla cartuccia del materiale. In caso contrario, estrarlo leggermente.
- Premere il pulsante verde per aprire il vano materiale.
  - Inserire lateralmente la cartuccia del materiale nell'apposito vano, in linea retta, fino a sentirsi scattare in posizione. Assicurarsi che l'estremità del materiale si trovi nel vano di uscita.
  - Per estrarre la cartuccia del materiale, tirarla verso l'alto in linea retta.

**! IMPORTANTE: Danni alla stampante e alla cartuccia del materiale**  
Se la stampante deve rimanere inutilizzata per un lungo periodo, è necessario rimuovere la cartuccia del materiale.

### 6 Uso [5]

**i** Per le istruzioni per l'uso dettagliate consultare il sito phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Uso tramite smartphone (app MARKING system)

- Installare la app MARKING system tramite Apple App Store o Google Play Store.
  - Attivare il Bluetooth sul dispositivo mobile. Nella app vengono visualizzate le stampanti collegate con il rispettivo ID.
- L'ID si trova sul display della stampante (ad esempio TM-GO\_0000).

#### Uso tramite PC (PROJECT complete marking)

- Scaricare il software PROJECT complete marking. Il software è disponibile all'indirizzo: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Installare il software PROJECT complete marking sul proprio PC.
- Collegare la stampante al PC tramite USB.
- Accendere la stampante.
- Aviare il software PROJECT complete MARKING.
- Nella configurazione della stampante, selezionare l'apparecchio con l'ID della stampante. L'ID si trova sul display della stampante (ad esempio TMGO\_0000).

### 7 Pulizia della testina e del cilindro di pressione per la stampa [6]

Pulire a intervalli regolari la testina e il cilindro di pressione per la stampa.

**! IMPORTANTE: Danni alla testina di stampa**  
Non toccare il vetro di protezione della testina di stampa con le dita o con oggetti appuntiti.

- Pulire la riga della testina di stampa (1) e il cilindro di pressione per la stampa (2) con un bastoncino di pulizia imbevuto di alcool isopropilico (ad es. CLEANING STICK, 5146697).

• Lasciare asciugare la testina di stampa per due-tre minuti circa.

### 8 Smaltimento

**☒** Il dispositivo è realizzato con materiali riciclabili di qualità che devono essere recuperati.

**—** Non smaltire la stampante con i normali rifiuti domestici ma tranne punti di raccolta idonei.

**☒** Non smaltire il pacco batterie o le batterie con i normali rifiuti domestici ma tranne punti di raccolta idonei.

## Français

### 5 Mise en place du chargeur de matériau [4]

- Avant d'insérer le chargeur de matériau : veiller à ce que le matériau dépasse de 5 mm du chargeur de matériau. Si ce n'est pas le cas, tirer légèrement vers l'extérieur.
- Pour ouvrir le compartiment de matériau, appuyer sur le bouton vert.
  - Pour ouvrir le compartiment de matériau, appuyer sur le bouton vert.
  - Introduire le chargeur de matériau horizontalement par le côté dans le compartiment et veiller à ce qu'il s'encliquette de manière audible.
  - Veiller à ce que l'extrémité du matériau se trouve dans l'orifice de sortie.
  - Pour le déposer, extraire le chargeur de matériau tout droit par le côté.

**! IMPORTANT : Endommagement de l'imprimante et du chargeur de matériau**  
Si l'imprimante doit rester inutilisée pendant une période prolongée, il convient de retirer le chargeur de matériau de l'imprimante.

### 6 Utilisation [5]

**i** Pour les instructions détaillées consulter le site phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Utilisation via un smartphone (appli MARKING system)

- Installare l'app MARKING system via Apple App Store ou Google Play Store.
  - Attivare il Bluetooth sul dispositivo mobile. Nella app vengono visualizzate le stampanti collegate con il rispettivo ID.
- L'ID si trova sul display della stampante (ad esempio TM-GO\_0000).

#### Utilisation via PC (PROJECT complete marking)

- Scaricare il software PROJECT complete marking. Il software è disponibile all'indirizzo: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Installare il software PROJECT complete marking sul proprio PC.

### 7 Pulizia della testina e del cilindro di pressione per la stampa [6]

Pulire a intervalli regolari la testina e il cilindro di pressione per la stampa.

**! IMPORTANTE: Danni alla testina di stampa**  
Non toccare il vetro di protezione della testina di stampa con le dita o con oggetti appuntiti.

- Pulire la riga della testina di stampa (1) e il cilindro di pressione per la stampa (2) con un bastoncino di pulizia imbevuto di alcool isopropilico (ad es. CLEANING STICK, 5146697).

• Lasciare asciugare la testina di stampa per due-tre minuti circa.

### 8 Smaltimento

**☒** Il dispositivo è realizzato con materiali riciclabili di qualità che devono essere recuperati.

**—** Non smaltire la stampante con i normali rifiuti domestici ma tranne punti di raccolta idonei.

**☒** Non smaltire il pacco batterie o le batterie con i normali rifiuti domestici ma tranne punti di raccolta idonei.

## English

### 5 Insert the material cartridge [4]

- Before inserting the material cartridge: Make sure that approx. 5 mm of material is protruding from the material cartridge. If this is not the case, unwind the material a little.
- To open the material compartment, push the green button.
  - Keeping the material cartridge straight, insert it into the compartment from the side so that it engages with a click. Make sure that the material end is in the output tray.
  - To remove the material cartridge, pull it sideways while keeping it straight.

**! NOTE: Damage to the printer and material cartridge**  
If the printer is not going to be used for a prolonged period of time, remove the material cartridge from the printer.

### 6 Operation [5]

**i** For detailed operating instructions, refer to phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Operation via smartphone (MARKING system app)

- Install the "MARKING system app" via the Apple App Store or the Google Play Store.
- Open the app. If you place your mobile terminal device on the NFC area of the printer, the app opens automatically.
- Enable Bluetooth on your mobile terminal device. The connected printers and their ID are shown in the app. The ID can be seen on the printer display (e.g., TMGO\_0000).

#### Operation via PC (PROJECT complete marking)

- Download the PROJECT complete marking software. The software can be found at: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Install the PROJECT complete marking software on your PC.
- Connect the printer to the PC via USB.
- Switch on the printer.
- Start the PROJECT complete marking software.
- In the printer configuration, select the device with the ID of the printer. The ID can be seen on the printer display (e.g., TMGO\_0000).

### 7 Cleaning the print head and pressure roller [6]

Clean the print head and pressure roller regularly.

**! NOTE: Damage to the print head**  
Do not touch the protective glass of the print head with your fingers or sharp objects.

- Clean the print head line (1) and pressure roller (2) with a felt stick (e.g., CLEANING STICK, 5146697) soaked in isopropyl alcohol.
- Allow the print head to dry for two to three minutes.

### 8 Disposal

**☒** The device contains valuable recyclable materials, which should be utilized.

**—** Dispose of the printer separately from other waste, i.e., via an appropriate collection site.

**☒** Dispose of the battery separately from other waste, i.e., via an appropriate collection site.

### 8 Entsorgung

**☒** Das Gerät enthält wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollen.

**—** Entsorgen Sie den Drucker getrennt vom Hausmüll über geeignete Sammelstellen.

**☒** Entsorgen Sie den Akku oder die Batterien getrennt vom Hausmüll über geeignete Sammelstellen.

## Deutsch

### 5 Materialkassette einlegen [4]

- Bevor Sie die Materialkassette einlegen: Achten Sie darauf, dass das Material ca. 5 mm aus der Materialkassette heraussteht. Wenn dies nicht der Fall ist, ziehen Sie es etwas heraus.
- Um das Materialfach zu öffnen, drücken Sie den grünen Knopf.
  - Setzen Sie die Materialkassette gerade von der Seite in das Fach ein, bis die Materialkante in der Ausgabeschacht einrastet. Achten Sie darauf, dass das Materialende im Ausgabeschacht ist.
  - Zum Herausnehmen ziehen Sie die Materialkassette gerade zur Seite heraus.

**! ACHTUNG: Beschädigung des Druckers und der Materialkassette**  
Wenn der Drucker längere Zeit nicht in Gebrauch ist, müssen Sie die Materialkassette aus dem Drucker entfernen.

### 6 Bedienung [5]

**i** Eine ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie unter phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Bedienung über Smartphone (MARKING system App)

- Installieren Sie die „MARKING system App“ über den Apple App Store oder den Google Play Store.
- Öffnen Sie die App. Wenn Sie Ihr mobiles Endgerät auf den NFC-Bereich des Druckers legen, öffnet sich die App automatisch.
- Enable Bluetooth on your mobile terminal device. The connected printers and their ID are shown in the app. The ID can be seen on the printer display (e.g., TMGO\_0000).

#### Bedienung über PC (PROJECT complete marking)

- Laden Sie die Software PROJECT complete marking herunter. Sie finden die Software unter: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Installieren Sie die Software PROJECT complete marking auf Ihrem PC.
- Verbinden Sie den Drucker über USB an den PC an.
- Starten Sie die Software PROJECT complete marking.
- In der Drucker Konfiguration, wählen Sie das Gerät mit der ID des Druckers aus. Sie finden die ID auf dem Display des Druckers (z. B. TMGO\_0000).

### 7 Druckkopf und Druckwalze reinigen [6]

Reinigen Sie Druckkopf und die Druckwalze regelmäßig.

**! ACHTUNG: Beschädigung des Druckkopfs**  
Berühren Sie das Schutzglas des Druckkopfs nicht mit den Fingern oder scharfen Gegenständen.

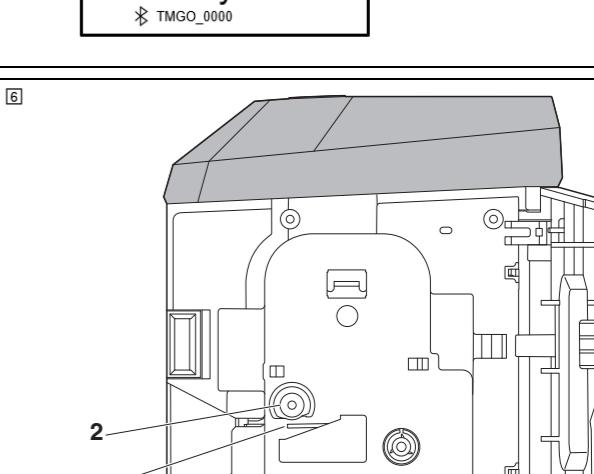
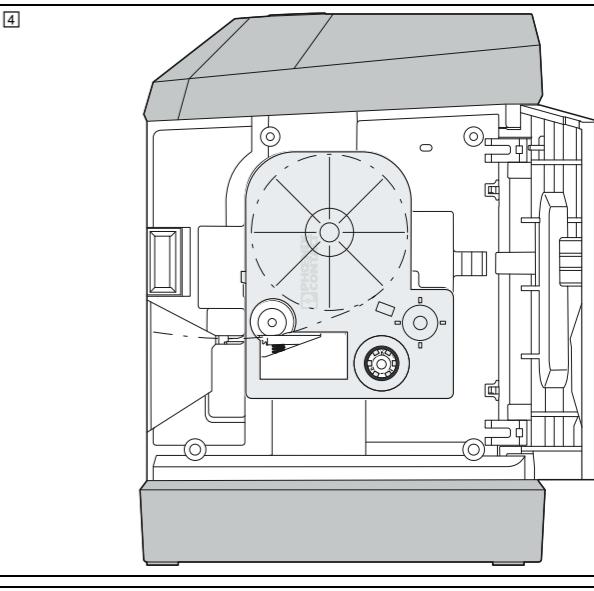
- Reinigen Sie die Druckkopfzeile (1) und die Druckwalze (2) mit einem Isopropylalkohol getränkten Filzstäbchen (z. B. CLEANING STICK, 5146697).
- Lassen Sie den Druckkopf zwei bis drei Minuten trocknen.

### 8 Entsorgung

**☒** Das Gerät enthält wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollen.

**—** Entsorgen Sie den Drucker getrennt vom Hausmüll über geeignete Sammelstellen.

**☒** Entsorgen Sie den Akku oder die Batterien getrennt vom Hausmüll über geeignete Sammelstellen.



## Datos técnicos

### Resolución

Velocidad de impresión

Tensión Fuente de alimentación de amplio espectro

Impresora

Potencia máxima

Frecuencia

Potencia de transmisión máxima

**Ingebruikname van de thermische printer****THERMOMARK GO**

De THERMOMARK GO is een portable thermische printer voor industrieel gebruik. De thermische printer print materiaal voor de codering van elektrische componenten:

- Die-cut etiketten
- Etiketten op rol
- Crimpslangen
- Kabelcodering

De THERMOMARK GO maakt gebruik van speciale materiaalcassettes die het materiaal zelf en het passende druklint bevatten. Gebruik uitsluitend de materiaalcassettes die Phoenix Contact voor de THERMOMARK GO heeft geproduceerd.

**1 Veiligheidsaanwijzingen****In gevaar brengen van de bedrijfszekerheid**

Wijzigingen die aan het apparaat worden aangebracht of ondeskundig gebruik kunnen uw veiligheid in gevaar brengen of tot gevolg hebben dat de printer beschadigd raakt. Alleen Phoenix Contact mag reparaties uitvoeren.

Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik op locaties waar kinderen aanwezig kunnen zijn.

**Explosiegevaar, brandgevaar en gevaar voor de gezondheid als gevolg van ondeskundig gebruik van de accu of de batterijen**

- Gedreigd uitsluitend onberispijkele, droge accu's of batterijen. Uitsluitend de meegeleverde accu is geschikt voor accubedrijf (THERMOFOX/ACCU, 0805009).

- Beschadigd de accu of de batterijen nooit door ermee te gooien, door druk erop uit te oefenen of door scherpe voorwerpen. Stel de accu of de batterijen nooit bloot extreme hitte, zoals vuur of zonnelicht. Zorg ervoor dat de accu of de batterijen niet in contact komen met vocht of zout water.

- Let erop dat de polen kloppen als u de accu of batterijen plaatst.

- Laad de accu alleen in de THERMOMARK GO of in het laadapparaat (THERMOFOX/CHARGER, 0805012) dat hiervoor is bedoeld. Gebruik geen andere laadapparaten zoals sigarettenaanstekers in de auto.

- Temperatuurbereik bij het laden van de accu: 0 °C ... 45 °C

- Bewaar de accu op een droge, koele plek.

- Stel de accu's of batterijen nooit bloot aan een extreem lage luchtdruk.

**Beschadiging van het apparaat**

- Gebruik de printer niet in de buurt van hoogspanningsleidingen.

- Gebruik de printer uitsluitend op droge plekken waar hij tegen opspattend water is beschermd.

- Bescherm de printer en het printmateriaal tegen vocht, natteig en vuil.

- Sluit de printer alleen aan op apparaten met een veiligheidaanspanning met veilige scheiding.

**2 Overzicht**

1 NFC-bereik

2 Aan/uit-schakelaar

3 Snijmes

4 Bluetooth reset

5 Materiaalcassette

6 Bus voor voeding

7 Bus voor USB-aansluiting

8 Accu- of batterijvak

9 Vak voor materiaalcassette

**3 Voeding aansluiten**

U kunt de THERMOMARK GO op verschillende manieren van stroom voorzien.

- Accu's (6 x AA alkaline)

- AC-voeding met breed ingangs bereik (THERMOFOX/ADAPTER, 0805010)

- Accu (THERMOFOX/ACCU, 0805009)

Zodra de THERMOMARK GO met de adapter op de voeding wordt aangesloten, wordt de accu in de THERMOMARK GO automatisch opgeladen. U kunt de accu ook met een extern laadapparaat (THERMOFOX/CHARGER, 0805012) opladen.

**Voeding aansluiten**

De THERMOMARK GO is bedoeld voor elektriciteitsnetten van 100 tot 240 V AC.

- Zet de adapter lichtjes schuin op de kopzijde van de voeding en druk de adapter omhoog. Om hem los te maken, moet u de schuif van het basisstuk in de richting van de kabel trekken.

**4 Accu of batterijen plaatsen****WAARSCHUWING: Explosiegevaar**

Gebruik uitsluitend accu's of batterijen van het genoemde type. Door gebruik te maken van het verkeerde type kunnen veiligheidsmaatregelen buiten werking worden gesteld.

**WAARSCHUWING: Brandgevaar**

Biedt het apparaat alleen met op juiste wijze gesloten batterijafdekking. Brandbaar materiaal in de buurt van het batterijvak kan vlam vatten.

- Om het batterijvak te openen moet u in de richting van de aansluitingen op de vergrendeling van de afdekking drukken.

- Plaats de accu of de batterijen met de polen in de juiste richting onder een lichte hoek in het batterijvak.

- Druk de accu of de batterijen omhoog.

- Sluit de afdekking weer.

**Uruchamianie drukarki termotransferowej****THERMOMARK GO**

De THERMOMARK GO is een portable thermische printer voor industrieel gebruik. De thermische printer print materiaal voor de codering van elektrische componenten:

- Etykiety cięte
- Etykiety ciągłe
- Koszulki termokurczliwe
- Oznaczniki do kabli

W THERMOMARK GO stosuje się specjalne kasety z materiałem oraz z odpowiednią taśmą barwiącą. Należy stosować wyłącznie kasety przeznaczone przez Phoenix Contact dla drukarki THERMOMARK GO.

**1 UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA****Zagrożenie dla niezawodności eksploatacyjnej**

Nieprawidłowe przeprowadzanie prac lub wprowadzanie zmian w urządzeniu może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika i drukarki. Napraw może dokonywać wyłącznie firma Phoenix Contact.

Urządzenia nie nadaje się do stosowania w miejscowościach, w których mogą przebywać dzieci.

**Zagrożenie wybuchem, zagrożenie pożarem i zagrożenie dla zdrowia wskutek nieprawidłowego obchodzenia się z akumulatorem lub baterią**

- Należy stosować wyłącznie suche akumulatory lub baterie, których stan techniczny nie budzi zastrzeżeń. Do zasilania urządzenia z akumulatorem wolno stosować wyłącznie dolżnicy akumulator (THERMOFOX/ACCU, 0805009).

- Nigdy nie uszkadzać akumulatorów ani baterii, np. poprzez rzucanie nimi, wywieranie na nie naciśku czy z pomocą ostrych przedmiotów. Nigdy nie wystawiać akumulatorów ani baterii na działanie wysokich temperatur, których źródłem może być np. ogień lub promieniowanie słoneczne. Nie dopuszczać do kontaktu akumulatorów ani baterii z wilgocią i słoną wodą.

- Podczas wkładania akumulatora zwracać uwagę na skierowanie odpowiedniego bieguna we właściwą stronę.

- Akumulator należy ładować tylko w THERMOMARK GO lub za pomocą odpowiedniej ładowarki (THERMOFOX/CHARGER, 0805012). Nie używać innych ładowarek, np. gniazda zapalniczki w samochodzie.

- Zakres temperatury podczas ładowania akumulatora: 0 C ... 45 C

- Akumulator należy ładować oddzielnie, w suchym, chłodnym miejscu.

- Nigdy nie narażać akumulatorów lub baterii na działanie ekstremalnie niskiego ciśnienia powietrza.

**Unikanie uszkodzenia urządzenia**

- Nie eksplloatować drukarki w pobliżu linii wysokiego napięcia.

- Drukarka należy eksplloatować wyłącznie w miejscowościach suchych i zabezpieczonych przed przymiotami wody.

- Drukarki i materiały do druku należy chronić przed wilgocią, cieciami i zanieczyszczeniami.

- Drukarka należy przyłączać jedynie do urządzeń pracujących z bardzo niskim napięciem PELV.

**2 Przegląd****1 Obszar NFC**

2 Włącznik/wyłącznik

3 Nóż tnący

4 Resetowanie Bluetooth

5 Otwieranie kieszeni na materiał

6 Gniazdo zasilacza

7 Gniazdo przyłączeniowe USB

8 Kieszonka na akumulator lub baterię

9 Kieszonka na kasetę

**3 Podłączenie do zasilania**

Drukarkę THERMOMARK GO można zasilać na różne sposoby:

- z baterii (6 alkalicznych baterii AA)

- z zasilacza szerszokazretowego AC (THERMOFOX/ADAPTER, 0805010)

- z akumulatora (THERMOFOX/ACCU, 0805009)

Zodra de THERMOMARK GO met de adapter op de voeding wordt aangesloten, wordt de accu in de THERMOMARK GO automatisch opgeladen. U kunt de accu ook met een extern laadapparaat (THERMOFOX/CHARGER, 0805012) opladen.

**Voeding aansluiten**

De THERMOMARK GO is bedoeld voor elektriciteitsnetten van 100 tot 240 V AC.

- Zet de adapter lichtjes schuin op de kopzijde van de voeding en druk de adapter omhoog. Om hem los te maken, moet u de schuif van het basisstuk in de richting van de kabel trekken.

**Podłączanie zasilacza**

Drukarka THERMOMARK GO jest przystosowana do zasilania z sieci elektrycznych o napięciu od 100 V do 240 V AC.

- Należy odpowiedni adapter pod niewielkim kątem na stronie czolewkiej zasilacza i lekko przycisnąć adapter w dół. W celu odłączenia adaptera należy pociągnąć suwak na podstawie w stronge kable.

**4 Umieszczenie akumulatora lub baterii****OSTRZEŻENIE: zagrożenie wybuchem**

Używać wyłącznie akumulatorów lub baterii typów wymienionych w specyfikacjach produktu. Zastosowanie niewłaściwych typów może uniemożliwić działanie środków ochronnych.

**OSTRZEŻENIE: zagrożenie pożarem**

Używać urządzenia tylko z prawidłowo zamkniętą pokrywą baterii. Palny materiał w pobliżu kieszonki na baterię może utratywać swoją efektywność.

**OSTOROŻNIE: opasność pożaru**

Eksploatować urządzenie tylko z prawidłowo zamkniętą pokrywką kieszonki na baterię. Gorący materiał w pobliżu kieszonki na baterię może wstępnie zapalić.

• W celu otwarcia kieszonki na baterię wcisnąć blokadę pokrywy w kierunku przyłączu.

• Umieścić akumulator lub baterię pod niewielkim kątem w kieszonki na baterię, zwracając uwagę na prawidłową biegłość.

• Dokuczyć akumulator lub baterię.

• Ponownie zamknąć pokrywę.

**Vvod v eksploataciju termotransferowego printera THERMOMARK GO**

THERMOMARK GO — это переносной термотрансферный принтер для использования в промышленности. Термотрансферный принтер наносит надписи на материалы для маркировки электрических компонентов:

- Etykiety cięte
- Etykiety ciągłe
- Koszulki termokurczliwe
- Oznaczniki do kabli

W THERMOMARK GO stosuje się specjalne kasety z materiałem oraz z odpowiednią taśmą barwiącą. Należy stosować wyłącznie kasety przeznaczone przez Phoenix Contact dla drukarki THERMOMARK GO.

**1 Użycie na temat bezpieczeństwa****Użycie nadzoru**

Nieprawidłowa przeprowadzanie prac lub wprowadzanie zmian w urządzeniu może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika i drukarki. Napraw może dokonywać wyłącznie firma Phoenix Contact.

Urządzenia nie nadaje się do stosowania w miejscowościach, w których mogą przebywać dzieci.

**Użycie wybuchem, zagrożenie pożarem i zagrożenie dla zdrowia wskutek nieprawidłowego obchodzenia się z akumulatorem lub baterią**

- Należy stosować wyłącznie suche akumulatory lub baterie, których stan techniczny nie budzi zastrzeżeń. Do zasilania urządzenia z akumulatorem wolno stosować wyłącznie dolżnicy akumulator (THERMOFOX/ACCU, 0805009).

- Nigdy nie uszkadzać akumulatorów ani baterii, np. poprzez rzucanie nimi, wywieranie na nie naciśku czy z pomocą ostrych przedmiotów. Nigdy nie wystawiać akumulatorów ani baterii na działanie wysokich temperatur, których źródłem może być np. ogień lub promieniowanie słoneczne. Nie dopuszczać do kontaktu akumulatorów ani baterii z wilgocią i słoną wodą.

- Podczas wkładania akumulatora lub baterii zwracać uwagę na skierowanie odpowiedniego bieguna we właściwą stronę.

## Nederlands

- 5 Materiaalcassette plaatsen [3]**  
Voordat u de materiaalcassette invoert: Let erop dat het materiaal ca. 5 mm uit de materiaalcassette steekt. Wanneer dit niet het geval is, het materiaal er enigszins uittrekken.  
 • Om het materiaalvak te openen, moet u op de groene knop drukken.  
 • Breng de materiaalcassette van de zijkant recht in het vak in, tot de materiaalcassette vastklikt.  
 • Let erop dat het materiaaluiteinde in de gat moet liggen.  
 • De materiaalcassette wordt verwijderd door hem er recht opzij uit te trekken.
- LET OP: Beschadiging van de printer en de materiaalcassette**  
Wanneer de printer lange tijd niet wordt gebruikt, moet u de materiaalcassette uit de printer verwijderen.

## 6 Bediening [5]

Een uitvoerige bedieningshandleiding vindt u onder phoenixcontact.net/qr/1090747.

### Bediening via smartphone (MARKING system app)

- Installeer de MARKING system app via de Apple App Store of de Google Play Store.
  - Open de App. Als u uw mobiele terminal op het NFC-bereik van de printer legt, opent de app automatisch.
  - Activeer Bluetooth op uw mobiele terminal.
  - De verbonden printers worden in de app met het desbetreffende ID weergegeven.
- U vindt de ID op het display van de printer (bijv. TMGO\_0000).

### Bediening via pc (PROJECT complete marking)

- Download de software PROJECT complete marking. De software vindt u onder: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Installeer de software PROJECT complete marking op uw pc.
- Sluit de printer via USB op de pc aan.
- Schakel de printer in.
- Start de software PROJECT complete marking.
- Selecteer in de printersettings het apparaat met het ID van de printer. U vindt de ID op het display van de printer (bijv. TMGO\_0000).

## 7 Printkop en printrol reinigen [6]

Maak printkop en printrol regelmatig schoon.

**LET OP: Beschadiging van de printkop**

- Raak het veiligheidsglas van de printkop niet met uw vingers of met scherpe voorwerpen aan.  
 • Reinig de printkopregel (1) en de printrol (2) met een viltstaafje dat in isopropylalcohol is gedoopt (bijv. CLEANING STICK, 5146697).  
 • Laat de printkop twee tot drie minuten drogen.

## 8 Afvoeren

- Het apparaat bevat waardevol voor recycling geschikt materiaal, dat aan een bedrijf voor hergebruik moet worden afgevoerd.  
 Verwijder de printer gescheiden van het huisvuil via geschikte verzamelpunten.  
 Verwijder de accu of de batterijen gescheiden van het huisvuil via geschikte verzamelpunten.

## Polski

### 5 Wkładanie kasety [4]

- Przed umieszczeniem kasety z materiałem: Zwrócić uwagę, aby materiał stawał się ok. 5 mm z kasety. Jeżeli materiał nie wystaje wystarczająco, wyciągnąć odrobinę materiału.  
 • W celu otwarcia kieszeni na materiał nacisnąć zielony przycisk.  
 • Wsuwać kasetę równo bokiem w kieszeń, aż słyszalny będzie dźwięk jej zatrzaśnięcia się.  
 Należy uważać, aby koniec materiału znajdował się w otworze wyprowadzającym.  
 • W celu wyjęcia wyciągnąć kasetę prosto w bok.
- UWAGA: Ryzyko uszkodzenia drukarki i kasety**  
Przed dłuższymi przerwami w eksploatacji drukarki należy wyjąć z niej kasetę.

### 6 Obsługa [5]

Szczegółowa instrukcja obsługi znajduje się na stronie phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Obsługa przez smartfon (aplikacja MARKING system)

- Zainstaluj aplikację „MARKING system” poprzez sklep Apple App Store lub Google Play Store.
  - Otwórz aplikację. Jeżeli urządzenie mobilne zostanie umieszczone w obszarze NFC drukarki, aplikacja otworzy się automatycznie.
  - Włączyć Bluetooth na urządzeniu mobilnym. Podłączone drukarki są wyświetlane w aplikacji wraz z odpowiednim identyfikatorem.
- Identyfikator pojawi się na wyświetlaczu drukarki (np. TMGO\_0000).

#### Obsługa przez komputer (PROJECT complete marking)

- Pobierz oprogramowanie PROJECT complete marking. Oprogramowanie jest dostępne na stronie: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Zainstaluj oprogramowanie PROJECT complete marking na komputerze.
- Podłącz drukarkę do portu USB w komputerze.
- Włączyć drukarkę.
- Uruchomić oprogramowanie PROJECT complete marking.
- W konfiguracji drukarki wybrać urządzenie z ID drukarki. Identyfikator pojawi się na wyświetlaczu drukarki (np. TMGO\_0000).

### 7 Czyszczenie głowicy drukującej i walca drukującego [6]

Należy regularnie czyszczyć głowicę drukującą i walec drukujący. Nie należy dotykać szyby ochronnej głowicy drukującej palcami ani ostrymi przedmiotami.

- Oczyścić linię głowicy drukującej (1) i walec drukujący (2) za pomocą paleczki filcowej nasączonej w izopropanolu (np. CLEANING STICK, 5146697).
- Pozostawić głowicę drukującą na 2-3 minuty do wyschnięcia.

### 8 Utylizacja

Urządzenie zawiera wartościowe materiały, które można poddać recyklingowi i które powinny być wykorzystane ponownie.

Utylizacji drukarki należy dokonywać oddzielnie od odpadów komunalnych poprzez oddanie jej do odpowiedniego miejsca gromadzenia.

Utylizacji akumulatora lub baterii należy dokonywać oddzielnie od odpadów komunalnych poprzez oddanie ich do odpowiedniego miejsca gromadzenia.

## Русский

### 5 Вкладывание кассеты [4]

- Прежде чем поместить кассету с материалом: Задержите внимание, чтобы материал оставался на ок. 5 мм из кассеты. Если же материал не выстает достаточно, вытащите избыток материала.  
 • В целях открытия кармана для материала нажмите на зеленую кнопку.  
 • Вставить кассету в карман с равномерным боком в кармане, пока не услышите звук защелкивания.  
 • Чтобы открыть отсек для маркировки, необходимо нажать зеленную кнопку.  
 • Установить кассету с маркировкой сбоку под прямым углом в отсек для маркировки.  
 Следить за тем, чтобы конец материала находился в выходном отверстии.  
 • Чтобы извлечь кассету с маркировкой, потянуть ее под прямым углом в сторону.
- УВАГА: Ризико ущерба друкарки и кассеты**  
Прежде чем длительное время хранить принтер в эксплуатации, извлеките кассету с маркировкой.

### 6 Услуга [5]



Дополнительная инструкция по обслуживанию находится на странице phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Обслуживание через смартфон (приложение MARKING system)

- Загрузите приложение „MARKING system“ из магазина приложений Apple App Store или Google Play Store.

- Откройте приложение. Если устройство необходимо извлечь кассету с маркировкой.

#### 6 Эксплуатация [5]



Дополнительную инструкцию по эксплуатации можно найти по адресу: phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Управление через смартфон (приложение MARKING system)

- Установите приложение MARKING system через Apple App Store или Google Play Store.

- Открыть приложение. Если положить мобильное устройство на зону NFC принтера, приложение автоматически откроется.

- Включить Bluetooth на мобильном устройстве. Подключенные принтеры отображаются в приложении с соответствующим идентификатором (ID).

- Идентификатор можно найти на дисплее принтера (например, TMGO\_0000).

#### Управление через ПК (PROJECT complete marking)

- Скачать ПО PROJECT complete marking. Доступно по ссылке: phoenixcontact.net/qr/1050453

- Установить ПО PROJECT complete marking на ПК.

- Подключить принтер к ПК через порт USB.

- Включить принтер.

- Запустить ПО PROJECT complete marking.

- Выбрать в конфигурации принтера устройство с идентификатором соответствующего принтера.

- Идентификатор можно найти на дисплее принтера (например, TMGO\_0000).

### 7 Чистка печатающей головки и валика [6]

Необходимо регулярно очищать печатающую головку и печатный валик.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение печатающей головки**

Не прикасаться к защитному стеклу печатающей головки пальцами или острыми предметами.

- Очистить строку печатающей головки (1) и печатный валик (2) ватной палочкой, смоченной в изопропиловом спирте (например, CLEANING STICK, 5146697).
- Дать печатающей головке высохнуть (2-3 минуты).

### 8 Утилизация

Устройство содержит ценное вторичное сырье, которое следует направлять на переработку.

Утилизировать принтер отдельно от бытового мусора через соответствующие пункты сбора.

Утилизировать аккумулятор или батареи отдельно от бытового мусора через соответствующие пункты сбора.

## Türkçe

### 5 Malzeme kartuşunun takılması [4]

- Malzeme kartuşunu takmadan önce: Yaklaş. 5 mm malzemelerin malzeme kartuşundan dışarı çıktıktan emin olun. Bu söz konusu değilse, malzemeyi bir miktar dışarı salın.  
 • Malzeme bölmesini açmak için, yeşil düğmeye basın.  
 • Malzeme kartuşunu düz tutarak, bir tık sesi çkartarak yerine oturacak biçimde, bölménye içine yandan yerleştirin.  
 Malzeme ucunun çıkış tepsisi içerisinde olduğundan emin olun.  
 • Malzeme kartuşunu sökmek için, düz şekilde tutarak yana doğru çekin.

- NOT: Yazıcıda ve malzeme kartuşunda hasar tehlikesi**  
Przed dłuższymi przerwami w eksploatacji drukarki należy wyjąć z niej kasetę.

### 6 İşletim [5]



İşletme talimatları için, bkz. phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Akıllı telefon üzerinden işletim (MARKING system uygulaması)

- „MARKING system“ uygulamasını Apple App Store veya Google Play Store.

- Oluşturmayı açık. Eğer mobil terminal cihazınızı yazıcının NFC alanında konumlandırdırsanız, uygulama otomatik olarak açılır.

- Mobil terminal cihazınızda Bluetooth® fonksiyonunu etkinleştirin.

- Bağlı yazıcılar ve ID bilgileri, uygulamada gösterilir.

ID bilgisini yazıcı ekranında görebilirsiniz (ör. TMGO\_0000).

#### PC üzerinden işletim (PROJECT complete marking)

- „PROJECT complete marking“ yazılımını indirin. Yazılım şu adresen ulaşılabilir: phoenixcontact.net/qr/1050453

- PROJECT complete marking yazılımını PC nize kurun.

- Yazıcıyı USB üzerinden PC'ye bağlayın.

- Yazıcıyı açın.

- PROJECT complete marking yazılımını başlatın.

- Yazıcı konfigürasyonunda, yazıcının ID bilgisine sahip cihazı seçin. ID bilgi, yazıcı ekranında görülebilir (ör. TMGO\_0000).

### 7 Yazıcı kafasının ve baskı makarasının temizlenmesi [6]

Lütfen定期的にキャビネットとシリンダーを清掃してください。

**NOT: Yazıcı kafasında hasar tehlikesi**  
Yazıcı kafasının koruyucu camına parmaklarınız veya sıvırulu nesnelerin dokunmasına.

- Yazıcı kafası hattını (1) ve baskı makarasını (2), izopropil alkol içine batırılmış bir kepeç cubuk (ör. CLEANING STICK, 5146697) ile temizleyin.

- Yazıcı kafasının kuruması için iki veya üç dakika bekleyin.

### 8 Bertaraf edilmesi

Cihaz, geri kazanılması gereken değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir.

Yazıcıyı diğer atıklardan ayrı olarak, yani uygun bir toplama alanına teslim ederek bertaraf edin.

Akıyü diğer atıklardan ayrı olarak, yani uygun bir toplama alanına teslim ederek bertaraf edin.

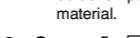
## Português

### 5 Colocar cassete de material [4]

- Antes de inserir o cassette de material: certifique-se de que o material sobressai cerca de 5 mm do cassette de material. Se esse não for o caso, puxe um pouco para fora.  
 • Para abrir o compartimento de material, pressionar o botão verde.  
 • Introduza o cassette de material no compartimento em linha reta pelo lado até ouvir o engate do cassette.

- ! IMPORTANTE: Danificação da impressora e do cassette de material**  
Caso a impressora não seja utilizada por um longo período de tempo, deve-se retirar da impressora o cassette de material.

### 6 Operação [5]



Está disponível um manual de operação detalhado em phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Operação através de smartphone (MARKING system App)

- Instale a "MARKING system" App através da Apple App Store ou da Google Play Store.

- Abra o aplicativo. Colocar o seu dispositivo móvel na área NFC da impressora, o aplicativo se abre automaticamente.

- Ligue o Bluetooth no seu dispositivo móvel.

As impressoras conectadas são exibidas no aplicativo com o respectivo ID.

O ID é exibido no visor da impressora (por ex. TMGO\_0000).

#### Operação através de PC (PROJECT complete marking)

- Baixe o software PROJECT complete marking. Você pode encontrar o software em: phoenixcontact.net/qr/1050453

- Instale o software PROJECT complete marking no seu PC.

**Uvedení tiskárny s termosublimačním tiskem****THERMOMARK GO do provozu**

THERMOMARK GO je přenosná tiskárna s termosublimačním tiskem určená k použití v průmyslu. Tiskárna s termosublimačním tiskem potiskuje materiály sloužící k označování elektrických součástí:

- Vyskávané štítky
- Nekonečné štítky
- Smršťovací bužírky
- Označovač kabélů

Tiskárna THERMOMARK GO pracuje se speciálními kazetami s materiélem obsahujícími jak materiál určený k potisku, tak příslušnou barvici pásku. Používejte jen kazety s materiélem, které firma Phoenix Contact určila pro tiskárnu THERMOMARK GO.

**1 Bezpečnostní pokyny****Ohoření provozní bezpečnosti**

Neodporučuje se nebo změny na zařízení mohou ohrozit vaši bezpečnost nebo poškodit tiskárnu. Jakékoli opravy smí provádět jen firma Phoenix Contact.

Toto zařízení není vhodné pro použití na místech, kde se mohou pohybovat děti.

**Nebezpečí výbuchu, požáru a poškození zdraví osob při nesprávném použití akumulátoru nebo baterie**

- Používejte jen bezchybné a suché akumulátory nebo baterie. Pro provoz na baterie je vhodné pouze dodaný akumulátor (THERMOFOX/ACCU, 0805009).

- Akumulátor ani baterie nepoškoďte (například odhozením, tlakem nebo ostrým předmětem). Akumulátor ani baterie nevy stavujte vysokým teplotám, například ohni nebo slunečnímu světu. Zabráňte styku akumulátoru nebo baterie s vlnkostí a slanou vodou.

- Při vkládání dbejte na správnou polaritu.

- Akumulátor nabijejte jen v tiskárně THERMOMARK GO nebo v nabíječce k tomuto účelu určené (THERMOFOX/CHARGER, 0805012). Nepoužívejte žádné jiné nabíječky, jako například elektrický zapalovač cigaret ve vozidle.

- Teplotní rozsah při nabíjení akumulátoru: 0 až 45 °C

- Akumulátor skladujte odděleně na suchém a chladném místě.

- Nikdy nevy stavujte akumulátory nebo baterie extrémně nízkému tlaku vzduchu.

**Poškození přístroje**

- Tiskárna nesmí být v provozu v blízkosti kabelů vysokého napětí.

- Provoz tiskárny je dovolen pouze na suchých místech chráněných před stříkající vodou.

- Chraňte tiskárnu i tiskový materiál před vlnkostí, mokrem a nečistotami.

- Tiskárnu připojujte pouze k zařízení vedoucím ochranné malé napětí.

**2 Přehled**

1 Rozsah rádiče NFC

2 Vypínač

3 Odřezávací nůž

4 Reset Bluetooth

5 Otevřít materiálový prostor

6 Zásuvka pro síťový zdroj

7 Zásuvka USB

8 Příhrádka na akumulátor nebo baterie

9 Příhrádka pro kazetu s materiélem

**3 Připojení napájení elektrickým proudem**

Napájení tiskárny THERMOMARK GO elektrickým proudem je možné různým způsobem.

- Baterie (6 ks, typ AA, alkalické)

- Síťový zdroj se širokým rozsahem AC (THERMOFOX/ADAPTER, 0805010)

- Akumulátor (THERMOFOX/ACCU, 0805009)

Je-li tiskárna THERMOMARK GO připojena síťovým zdrojem ke zdroji napájení, akumulátor v THERMOMARK GO se automaticky nabije. Kromě toho je možné akumulátor nabíjet externí nabíjeckou (THERMOFOX/CHARGER, 0805012).

**Připojení síťového zdroje**

Tiskárna THERMOMARK GO je určena pro připojení do elektrických sítí standardního napětí 100 až 240 V.

• Nasadte vhodný adaptér s mírným sklonem na čelní stranu síťového zdroje a zatlačte jej směrem dolů. Uvolnění adaptér se provádí posunutím uzávěru na tělese zdroje směrem ke kabelu.

**4 Vložte akumulátor nebo baterie****VAROVÁNÍ: Nebezpečí výbuchu**

**POUŽÍVEJTE** pouze akumulátory nebo baterie výše uvedeného typu. Používáním nesprávných typů se mohou stát ochranná opatření nefunkční.

**VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru**

Používejte zařízení pouze s rádiovým zavřeným krytem baterie. Hořlavý materiál v blízkosti příhrádky na baterie se může vznitit.

• Chcete-li otevřít příhrádku na baterie, zatlačte zámkem krytu směrem k přípojkám.

• Vložte akumulátor nebo baterie do příhrádky na baterie v mírném náklonu a dbejte přitom na správnou polaritu.

• Akumulátor nebo baterie zatlačte dolů.

• Opět uzavřete kryt příhrádky na baterie.

**Lämpösiirtotulostimen käyttöönotto****THERMOMARK GO**

THERMOMARK GO je přenosná tiskárna s termosublimačním tiskem určená k použití v průmyslu. Tiskárna s termosublimačním tiskem potiskuje materiály sloužící k označování elektrických součástí:

- Vyskávané štítky
- Nekonečné štítky
- Smršťovací bužírky
- Označovač kabélů

Tiskárna THERMOMARK GO pracuje se speciálními kazetami s materiélem obsahujícími jak materiál určený k potisku, tak příslušnou barvici pásku. Používejte jen kazety s materiélem, které firma Phoenix Contact určila pro tiskárnu THERMOMARK GO.

**1 Turvallisuusohjeet****Käytölturvallisuuden vaarantuminen**

Virheellisesti suoritettu korjaus- ja huoltotööt tai laitteen muutokset voivat vaarantaa käytäjän turvallisuuden tai vaurioitaa tulostinta. Vain Phoenix Contact saa korjata laitteita.

Tätä laitetta ei saa käyttää paikoissa, joissa lapset todennäköisesti oleskelevat.

**Akkujen tai paristojen epäasianmukainen käsitteily aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon vaaran tai vaarantaa terveyden**

- Käytää vain mitteettomassa kunnossa oleavia kuivia akkuja tai paristoja. Vain mukana toimitettua akkuja saa soveltaa akkukäytöön (THERMOFOX/ACCU, 0805009).

- Älä koskaan vaurioita akkuja tai paristoja esim. terävällä esineillä, heittämällä niitä tai kohdistamalla niihin painetta. Älä koskaan alista akkuja tai paristoja suurelle kuumuudelle, kuten tulsi auringonvalo. Älä anna akun tai pariston joutua kuumkeenksille kosteiden tai meriveden kanssa.

- Kiinnitä huomiota akun napaisuuteen, kun asetat sen paikalleen.

- Lataa akku vain laitteessa THERMOMARK GO tai tarkoitukseen varattuun laturiin (THERMOFOX/CHARGER, 0805012). Älä käytä mitään muita latureita, kuten esim. auton savukiveytyntiä.

- Akkujen lataukseen lämpötila-alue: 0 °C ... 45 °C

- Varastoi akkuja erillään kuivassa vilveässä paikassa.

- Älä koskaan alista akkuja tai paristoja äärimmäisen matalalle ilmanpaineelle.

**Laitteen vaarioituminen**

- Älä käytä tulostinta korkeajännitejohtojen läheisyydessä.

- Käytä tulostinta vain polytótmässä ja kuivassa sekä roiskevetä suojaustussa ympäristössä.

- Suojaa tulostin ja tulostusmaterialit kosteudelta, kastumiselta ja liialta.

- Yhdistä tulostin vain suojaepänäytteellä toimivii laitteisiin.

**2 Yleiskatsaus****1 NFC-alue**

2 Pääälle/pois pääältä -kytkin

3 Leikkukutterä

4 Bluetoothin nollaus

5 Materiaalilokeron avaus

6 Verkkolaitteen pistukka

7 USB-liittäminen pistukka

8 Akun tai pariston lokero

9 Materiaalikasetin lokero

**3 Laitteen liittäminen verkkovirtaan**

Laitteen THERMOMARK GO virransyötölle on eri vaihtoehtoja:

- Paristot (6 x AA alkali)

- Laajan käytöalueen AC-verkkokolai

(THERMOFOX/ADAPTER, 0805010)

- Akku (THERMOFOX/ACCU, 0805009)

Kun THERMOMARK GO on liitetty verkkolaitteeseen virransyötöön, akku latautuu automatičtě THERMOMARK GO:ssa. Akun voi myös ladata ulkoisella laturilla (THERMOFOX/CHARGER, 0805012).

**Verkkolaitteen liittäntä**

THERMOMARK GO on suunniteltu sähköverkkoihin, joiden jännite on 100 - 240 V AC.

• Aseta sopiva adapteri hieman vinosti verkkolaitteen päätyyn ja paina adapteria alaspin. Irrota se vetämällä perusosan liistusta paikan päin.

**4 Akun tai paristojen sijoittaminen paikalleen****VAROITUS: räjähdyssvaara**

Käytä vain ohjeissa annetuun typpisä akkuja tai paristoja. Vääräntyyppisten akkujen tai paristojen käytöö voi tehdä suojauskset heittomaksi.

**VAROITUS: palovaara**

Käytä laitetta vain, kun akku- ja paristolokeron suojuus on suljettu oikein. Paristolokeron läheisyydessä oleva palava materiaali voi sytytä.

• Voit avata paristolokeron työntämällä suojuksen lukitusta liitännöitä kohti.

• Työnnä akku tai pariston hieman kallistettuna paristolokeroon niin, että navat ovat oikein päin.

• Työnnä akku tai pariston alas.

• Sulje suojuus.

• Chcete-li otevřít příhrádku na baterie, zatlačte zámkem krytu směrem k přípojkám.

• Vložte akumulátor nebo baterie do příhrádky na baterie v mírném náklonu a dbejte přitom na správnou polaritu.

• Akumulátor nebo baterie zatlačte dolů.

• Opět uzavřete kryt příhrádky na baterie.

**Idriftsetting av termoskrivaren****THERMOMARK GO**

THERMOMARK GO er en bærbar termoskrivare for industriell bruk. Termoskrivaren skriver ut på materialer for merking av elektriske komponenter:

- Forhåndsklippet etiketter
- Etikettinauhat
- Kutistemuoyleket
- Kaapelimerker

THERMOMARK GO bruker spesielle materialekasser som inneholder både materialet og det passende fargebåndet. Bruk bare materialekasser som Phoenix Contact har godkjent for THERMOMARK GO.

**1 Sikkerhetsanvisninger****Fare for driftssikkerheten**

Ufagmessig utført arbeider eller endringer på apparatet kan utgjøre en fare for sikkerheten din eller skade skriveren. Bare Phoenix Contact skal utføre reparasjoner.

Dette apparatet er ikke egnet for bruk på steder der det er sannsynlig at barn oppholder seg.

**Eksplosjonsfare, brannfare eller helsefare ved feil bruk av det oppladbare batteriet eller vanlige batterier**

- Bruk bare feilfri, torre oppladbare batterier eller vanlige batterier. Bare det medleverede oppladbare batteriet (THERMOFOX/ACCU, 0805009) er egnet for drift med oppladbart batteri.

- Du må aldri skadet oppladbare batteriet eller de vanlige batteriene f.eks. ved å kaste dem, utevær trykk på dem eller punktere dem med skarpe gjenstander. Utsett aldri oppladbare batterier eller vanlige batterier for hoy temperatur, f.eks. ved kast, trykking eller ellers gjengang. Akkumulatorene eller batteriene skal aldri eksponeres for høy varme, f.eks. genom brand eller sollys. Lad aldri akkumulatorene eller batteriene komme i kontakt med vann eller saltvann.

## Cesky

### 5 Vložení kazety s materiélem 4

- Před vložením kazety s materiélem: Dbejte na to, aby materiál vycházel z kazety cca 5 mm. Pokud tomu tak není, materiál kousek povytahněte.
- Chcete-li otevřít prostor pro materiál, stiskněte zelené tlačítko.
  - Kazetu s materiélem zasuňte rovně z boku do příhrádky tak, aby slyšitelně zaskočila. Dbejte na to, aby se konec materiálu nachází ve výstupní šachtě.
  - Vyjmíte kazety se provádí vysunutím rovně směrem do boku.
- POZOR: Nebezpečí poškození tiskárny a kazety s materiélem**  
Pokud tiskárnu delší dobu nepoužíváte, musí být kazeta s materiélem vyjmuta.

### 6 Obsluha 5

- Podrobný návod k obsluze naleznete na phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Ovládání pomocí chytrého telefonu (aplikace MARKING system)

- Nainstalujte aplikaci „MARKING system App“ prostřednictvím Apple App Store nebo Google Play Store.
- Otevřete aplikaci. Pokud umístíte mobilní koncové zařízení do oblasti NFC tiskárny, aplikace se otevře automaticky.
- Zapněte Bluetooth na vašem mobilním koncovém zařízení. Připojené tiskárny jsou zobrazeny v aplikaci s příslušným ID

ID kód najdete na displeji tiskárny (např. TMGO\_0000).

#### Ovládání pomocí PC (PROJECT complete marking)

- Stáhněte software PROJECT complete marking. Software najdete zde: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Nainstalujte software PROJECT complete marking do svého PC.
- Pomocí USB připojte k PC tiskárnu.
- Zapněte tiskárnu.
- Spusťte software PROJECT complete marking.
- V konfiguraci tiskárny vyberte přístruč s ID tiskárny. ID kód najdete na displeji tiskárny (např. TMGO\_0000).

### 7 Čištění tiskové hlavy a tiskového válce 6

Tiskovou hlavu a tiskový válec pravidelně čistěte.

#### POZOR: Nebezpečí poškození tiskové hlavy

- Nedotýkejte se ochranného skla tiskové hlavy prsty ani ostrými předměty.
- Rádek tiskové hlavy (1) a tiskový válec (2) čistěte plstěnou tyčinkou (např. CLEANING STICK, 5146697) namočenou do izopropylalkoholu.
  - Nechte tiskovou hlavu dvě až tři minuty uschnout.

### 8 Likvidace

- Toto zařízení obsahuje cenné recyklovatelné materiály, které by mely být odevzданý do procesu zhodnocení.  
Tiskárnu zlikvidujte odděleně od domovního odpadu prostřednictvím vhodného sběrného místa.  
Akumulátor zlikvidujte odděleně od domovního odpadu prostřednictvím vhodného sběrného místa.

## Suomi

### 5 Materiaalikasetin sijoitus paikalleen 4

- Ennen materiaalikasetin paikalleen asettamista: kiinnitä huomio siihen, että materiaalia on noin 5 mm materiaalikasetin ulkopuolella. Jos näin ei ole, vedä materiaalia tämän verran ulos.
- Avaa materiaaliokerä painamalla vihreää nappia.
  - Aseta materiaalikasetti suoraan sivulta lokeroon niin, että kuuletuksen lokahtavaan paikalleen.
  - Kiinnitä huomio siihen, että materiaalin pää on tulostusruuressa.
  - Poista materiaalikasetti vetämällä se sivukautta ulos.
- VARO: Tulostimen ja materiaalikasettin vaurioituminen**  
Jos tulostin on pidempää aikojen käytävässä, on materiaalikasetti poistettava tulostimesta.

### 6 Käyttö 5

- Yksityiskohtainen käyttöohje on osoitteessa phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Käyttö älypuhelimella (MARKING system -sovellus)

- Asenna MARKING system -sovellus joko Apple App Storesta tai Google Play Kaupasta.
- Avaa sovellus. Jos asetat kannettavan laitteesi tulostimen NFC-alueelle, sovellus avautuu automaattisesti.
- Kytke kannettavan laitteesi Bluetooth-toiminto päälle. Skriven, joka on kohdistettu tähän, näkyy tulostimessä.
- Yhdistä tulostimet näkyvät sovelluksessa tunnistetuin. Tunnistetaan tulostimen näytössä (esim. TMGO\_0000).

#### Käyttö PC:llä (PROJECT complete marking)

- Lataa ohjelmisto PROJECT complete marking. Ohjelmisto on osoitteessa: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Asenna ohjelmisto PROJECT complete marking PC-tietokoneeseesi.
- Yhdistä tulostin PC-tietokoneeseen USB-liittäntä kautta.
- Kytke virta tulostimeen.
- Käynnistä ohjelmisto PROJECT complete marking.
- Valitse tulostimen konfiguraatiotaite, jolla on tulostimen tunniste. Tunnistetaan tulostimen näytössä (esim. TMGO\_0000).

### 7 Kirjoitinpää ja painotelan puhdistus 6

Puhdista kirjoitinpää ja painotela säännöllisesti.

#### VARO: Kirjoitinpään vaurioituminen

- Nedotýkejte se ochranného skla tiskové hlavy prsty ani ostrými předměty.
- Puhdista kirjoitinpää rivi (1) ja painotela (2) isopropanoli kastellulla huopaukulla (esim. CLEANING STICK, 5146697).
  - Anna kirjoitinpään kuivua kahdesta kolmeen minuuttia.

### 8 Hävitäminen

- Laite sisältää arvokaita, kierätyskelpoisia materiaaleja, jotka ovat sytytysvaarallisia. Älä kosketa kirjoitinpään suoja-aluetta sormin tai terävin esinein.
- Puhdista kirjoitinpään rivi (1) ja painotela (2) isopropanoli kastellulla huopaukulla (esim. CLEANING STICK, 5146697).
  - Anna kirjoitinpään kuivua kahdesta kolmeen minuuttia.
- 8 Avfallshåndtering**
- Apparaten innehåller värdefullt återvinningsbart material som ska lämnas in till återvinnning.
- Avhend skrivenheten från hushållningsavfallet via egendefinierade insamlingsplatser.
- Avhend den oppladbare batteriet eller de vanlige batteriene från hushållningsavfallet via egnede innsamlingssteder.
- Avhend akkumulatorn eller batterierna från hushållningsaffaldet på godkända insamlingsplatser.

## Norsk

### 5 Legge inn materialkassett 4

- Før du legger inn materialkassetten: Pass på at materialet stikker ut ca. 5 mm fra materialkassetten. Hvis det ikke gjør det, må du trekke det litt ut.
- Trykk på den grønne knappen for å åpne materialrommet.
  - Sett materialkassetten inn i rommet rett og fra siden helt til materialkassetten går horbart i lås.
  - Pass på at materialenden ligger i utmatningssjakten.
  - Når du skal ta ut materialkassetten, trekker du den rett ut til siden.
- OBS: Skade på skriven og materialkassetten**  
Hvis skriven ikke er i bruk over lengre tid, må du fjerne materialkassetten fra skriven.

### 6 Betjening 5

- En finner en utførlig betjningsveiledning på phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Betjening via smarttelefon (MARKING system app)

- Installer „MARKING system-app“ via Apple App Store eller Google Play Store.
- Åpne appen. Når du legger den mobile enheten din på NFC-området til skriven, åpnes appen automatiskt.
- Slå på Bluetooth på din mobile enhet.
- Skriven, som er koblet til, blir vist i appen med den tilhørende ID-en.
- Du finner ID-en på displayet til skriven (f.eks. TM-GO\_0000).

#### Betjening via PC (PROJECT complete marking)

- Last ned programvaren PROJECT complete marking. Du finner programvaren på: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Installer programvaren PROJECT complete marking på din PC.
- Yhdistä tulostin PC-tietokoneeseen USB-liittäntä kautta.
- Kytke virta tulostimeen.
- Starta programvaren PROJECT complete marking.
- Velg apparatet med skrivenens ID i skrivenkonfigurasjonen. Du finner ID-en på displayet til skriven (f.eks. TM-GO\_0000).

### 7 Rengjøre skrivenhode og trykkvalse 6

Rengjør skrivenhodet og trykkvalsen regelmessig.

#### VARO: Skade på skrivenhodet

- Ikke berør beskyttelsesglasset til skrivenhodet med fingrene eller skarpe gjenstander.
- Rengjør skrivenhodelinjen (1) og trykkvalsen (2) med en bomullsspinnel fuktet med isopropylalkohol (f.eks. CLEANING STICK, 5146697).
  - La skrivenhodet tørke i to til tre minutter.

### 8 Avfallshåndtering

- Verktøyet inneholder verdifulle, resirkulerbare materialer som skal sendes til gjenvinning.
- Avhend skrivenheten fra hushållningsavfallet via egendefinerte innsamlingsplatser.
- Avhend det oppladbare batteriet eller de vanlige batteriene fra hushållningsavfallet via egnede innsamlingssteder.
- Avhend akkumulatorn eller batterierna fra hushållningsaffaldet på godkända innsamlingsplatser.

## Svenska

### 5 Lägg i materialkassetten 4

- Innan du sätter i materialkassetten: Säkerställ att materialet sticker ut ca. 5 mm ur materialkassetten. Om detta inte är fallet, dra ut det något.
- Tryck på den gröna knappen för att öppna materialfacket.
  - Sätt materialkassetten in i facket rakt från sidan, tills materialkassetten hörbar lämnar låset.
  - Se till att materialsluten befinner sig i utmatningsschakten.
  - Dra materialkassetten rakt åt sidan för att ta ut den.
- OBS: Skador på skriven och materialkassetten**  
VIGTIGT: Beskadigelse af printeren og af materialekassetten  
När skriven inte är i bruk över längre tid, ska materialkassetten tas ur skriven.

### 6 Användning 5

- En utförlig bruksanvisning finns på phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Användning via smartphone (MARKING system-app)

- ”MARKING system-app“ installeras via Apple App Store eller Google Play Store.
- Öppna appen. Om du lägger din mobila enhet på skrivenens NFC-område, öppnas appen automatiskt.
- Aktivera Bluetooth på din mobila enhet.
- De anslutna skrivenarna visas i appen med respektive ID. ID hittas på skrivenens display (t.ex. TMGO\_0000).

#### Användning via PC (PROJECT complete marking)

- Ladda ner mjukvaran PROJECT complete marking. Du hittar mjukvaran på: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Installér ”PROJECT complete marking“ på din PC.
- Anslut skrivenen till PC:n via USB.
- Starta mjukvaran PROJECT complete marking.
- Välj enheten med skrivenens ID i skrivenkonfigurationen. Skrivenens ID står på skrivenens display (t.ex. TMGO\_0000).

### 7 Rengöra skrivenhuvud och tryckvals 6

Skrivenhuvudet och tryckvalsen ska rengöras regelbundet.

#### OBS: Skador på skrivenhuvudet

- Skrivenhuvuds skyddsglas ska inte vidröras med fingrarna eller med vassa föremål.
- Rengör spåret på skrivenhuvudet (1) och tryckvalsen (2) med en filtertavla in dränkta i isopropylalkohol (t.ex. CLEANING STICK, 5146697).
  - Låt skrivenhuvudet torka i två till tre minuter.

### 8 Avfallshantering

- Verktyget innehåller värdefullt återvinningsbart material som ska lämnas in till återvinnning.
- Afhænkle skrivenen fra hushållningsavfallet, utan sortera för specialavfalt.
- Afhænkle skrivenen fra akkumulatorer eller batterierna i hushållningsavfallet, utan sortera för specialavfalt.

## Dansk

### 5 Isætning af materialekassetten 4

- Inden du isætter materialekassetten: Sørg for, at materialet sticker ca. 5 mm ud fra materialekassetten. Om dette ikke er fallet, skal du trække det lidt ud.
- Tryk på den grønne knap for at åbne materialerummet.
  - Sæt materialekassetten ind i facket rakt fra siden, tills materialekassetten hørbar slapper i låset.
  - Se til at materialsluten befinner sig i utmatningsschakten.
  - Træk materialekassetten rakt ud mod siden for at tage ud den.
- VIGTIGT: Beskadigelse af printeren og af materialekassetten**  
Når printeren ikke er i brug i længere tid, skal materialekassetten fjernes fra printeren.

### 6 Betjening 5

- Du kan finde en udformet betjningsvejledning på phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Betjening via smartphone (MARKING system App)

- Installér „MARKING system App“ via Apple App Store eller Google Play Butik.
- Åbn appen. Når du lægger din mobile enhet på skrivenens NFC-område, åbnes appen automatisk.
- Aktiver Bluetooth på din mobile enhet.
- De anslutne skrivena vises i appen med respektive ID. ID hittas på skrivenens display (t.ex. TMGO\_0000).

#### Betjening via PC (PROJECT complete marking)

- Download softwaren PROJECT complete marking. Du kan finde softwaren på: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Installer softwaren PROJECT complete marking på din PC.
- Anslut skrivenen til PC'en via USB.
- Starta mjukvaran PROJECT complete marking.
- Välj enheten med skrivenens ID i skrivenkonfigurationen. Skrivenens ID står på skrivenens display (t.ex. TMGO\_0000).

### 7 Rengøring af printhoved og trykvalse 6

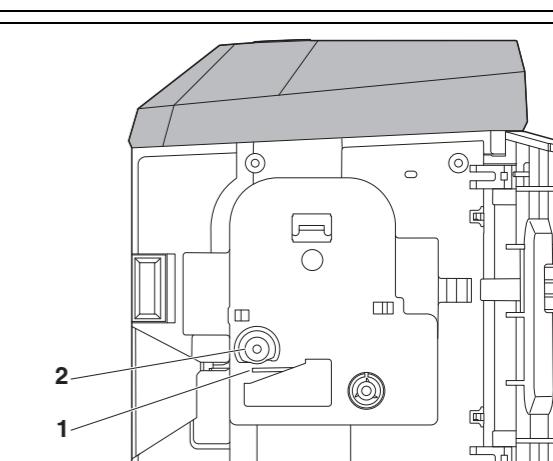
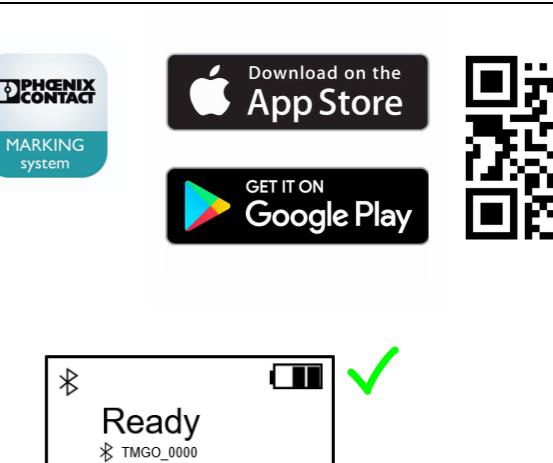
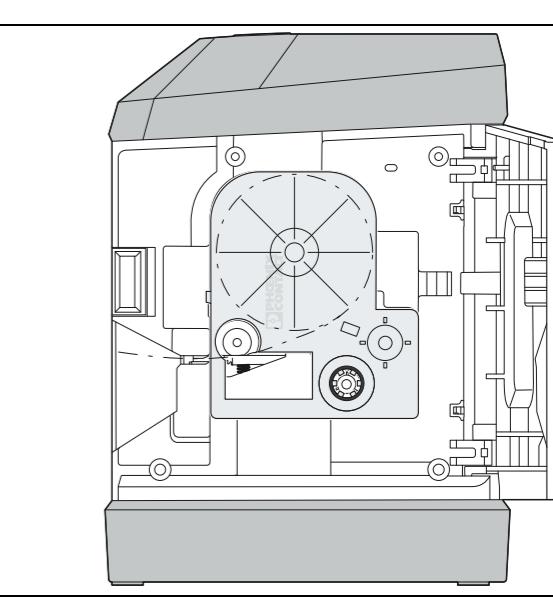
Rengør printhovedet og trykvalse regelmæssigt.

#### VIGTIGT: Beskadigelse af printhovedet

- Bør ikke berøre beskyttelsesglas med fingrene eller med vassa genstande.
- Rengør spåret på skrivenhuvudet (1) og tryckvalsen (2) med en filtertavla dypet i isopropylalkohol (f.eks. CLEANING STICK, 5146697).
  - Lad printhovedet tørke i to til tre minutter.

### 8 Avfallshantering

- Apparaten indeholder værdifulde, værdifulde materialer, som kan genbruges og nyttiggøres.
- Bortskaf printeren separat fra husholdningsaffaldet på godkendte indsamlingssteder.
- Bortskaf akkumulatorer eller batterierne separat fra husholdningsaffaldet på godkendte indsamlingssteder.



## Technická data

| Rozšíření      |  |
|----------------|--|
| Rychlosť tisku |  |

## Українська мова

### Введення в експлуатацію термодрукарки THERMOMARK GO

THERMOMARK GO — це портативний термодрукаркачний принтер для промислового використання. Термодрукаркачний принтер друкує на матеріалах для маркування електрических компонентів:

- Відрізни етикетки
- Етикетки в рулоні
- Термоусадочні трубки
- Маркування для кабелю

THERMOMARK GO використовує спеціальні касети, які містять матеріал та фарбувальну стрінку. Використовуйте тільки касети з матеріалом, передбачені компанією Phoenix Contact для THERMOMARK GO.

### 1 Вказівки з техніки безпеки

#### Загроза експлуатаційної безпеки

Некваліфікована робота або внесення змін у пристрій можуть становити загрозу вашій безпеці або привести до пошкодження принтера. Усі необхідні ремонтні роботи повинні виконувати лише компанія Phoenix Contact. Цей пристрій не призначений для використання в місцях можливого перебування дітей.

#### Небезпека вибуху, пожежі та загроза для здоров'я у разі невідповідного використання акумулятора або елементів живлення

- Використовуйте лише справні, сухі акумулятори або елементи живлення. Для роботи від акумулятора підходять лише акумулятори з комплекту поставки (THERMOFOX/ACCU, 0805009).

- Уникайте пошкодження акумулятора або елементів живлення, наприклад, гострими предметами або в результаті падіння, притискання. Не піддавайте акумулятор або елементи живлення впливу високої температури, наприклад, вогню чи сонячних променів. Уникайте контакту акумулятора або елементів живлення з вологим чи солоного водою.

- Під час встановлення зважайте на правильне розташування полюсів.

- Заряджайте акумулятор лише у THERMOMARK GO або у передбаченому для цього зарядним пристрії (THERMOFOX/CHARGER, 0805012). Не використовуйте інші зарядні пристрії, наприклад, автомобільний прикурювач.

- Діапазон температур при заряджанні акумулятора: 0 °C ... 45 °C

- Зберігайте акумулятор окремо в сухому, прохолодному місці.

- Не піддавайте акумулятор або елементи живлення впливу занадто низького тиску повітря.

#### Пошкодження пристрою

- Не експлуатуйте принтер поблизу високовольтних ліній електропередач.

- Експлуатуйте принтер лише в сухих місцях, захищених від бризк води.

- Захищайте принтер та матеріали для друку від вологи, води та бруду.

- Підключайте принтер лише до пристрій, які проводять безпечно надійну напругу.

### 2 Огляд

#### 1 Зона NFC

2 Вимикач (вимкн./вимк.)

3 Різан.

4 Скідання Bluetooth

5 Відкривання відсіку для матеріалу

6 Гніздо для блоку живлення

7 Гніздо для підключення USB

8 Відсік для акумулятора або елементів живлення

9 Відсік для касет з матеріалом

#### 3 Підключення до джерела електричного живлення

Електро живлення THERMOMARK GO може забезпечуватися різними способами.

- Елементи живлення (6 x AA алкалінові)
- Широкопіділазний блок живлення змінного струму (THERMOFOX/ADAPTER, 0805010)
- Акумулятор (THERMOFOX/ACCU, 0805009)

Якщо THERMOMARK GO підключений до джерела електричного живлення через блок живлення, то акумулятор у THERMOMARK GO заряджається автоматично. Окрім цього, існує можливість заряджати акумулятор у зовнішньому зарядному пристрії (THERMOFOX/CHARGER, 0805012).

#### Підключення блоку живлення [2]

- THERMOMARK GO працює від електромережі від 100 В до 240 В змінного струму.
- Встановіть відповідний адаптер під невеликим кутом у торцевий бік блоку живлення і притисніть адаптер донизу. Щоб дістати його, потягніть повзунок на базовій частині у напрямку кабелю.

#### 4 Встановлення акумулятора або елементів живлення [3]

##### ПОПЕРЕДЖЕННЯ: небезпека вибуху

Використовуйте лише акумулятори чи елементи живлення визначеного типу. Через використання неправильних типів заходи безпеки можуть виявитися неефективними.

##### ПОПЕРЕДЖЕННЯ: небезпека пожежі

Експлуатуйте пристрій лише правильно закриті кришки відсіку елементів живлення. Горючий матеріал, що знаходиться поряд з відсіком елементів живлення, може спалахнути.

- Щоб відкрити відсік елементів живлення, натисніть на блокувальну кришку у напрямку підключення.
- Встановіть у відсік елементів живлення акумулятор або елементи живлення під невеликим кутом, дотримуючись полярності.
- Притисніть акумулятор або елементи живлення донизу.
- Закрійте кришку.

## 日本語

### 熱転写型プリンタ THERMOMARK GO のスタートアップ

THERMOMARK GO は産業用ポータブル熱転写型プリンタで、この熱転写型プリンタは、電子コンボーネントのマーキング素材を印刷します。

- ダイカットラベル
- 長尺ラベル
- 収縮チューブ
- ケーブルマーキング

THERMOMARK GOには、素材および対応するインクリボンが内蔵された特殊素材カートリッジを使用します。Phoenix Contactが提供するTHERMOMARK GO用素材カートリッジのみを使用してください。

### 1 安全上の注意

#### 操作上の安全に対する危険

不正な操作やデバイスの改造により、人員の安全が損なわれたり、プリンタが損傷するおそれがあります。修理を行えるのはPhoenix Contactのみです。

このデバイスは、子供がいる可能性がある場所での使用には適しません。

#### バッテリの使用方法が誤っていると、爆発、出火ならびに健康への危険といったリスクが生じます

- バッテリは必ず正常な状態で使用してください。供給されるバッテリのみがバッテリ操作に適しています。(THERMOFOX/ACCU, 0805009)。
- バッテリには絶対に損傷を与えないでください(投げ、強く押す、尖ったもので傷つけるなど)。火や日光などによって高い熱が発生している環境にバッテリーを絶対にさらさないでください。バッテリーを絶対に湿気や塩水に接触させないでください。
- バッテリの挿入時には、極性が正しいことを確認してください。
- バッテリの充電はTHERMOMARK GOで、または供給されるチャージャー(THERMOFOX/CHARGER, 0805012)のみ行ってください。他のチャージャー(自動車のシガーライターソケットなど)は使用しないでください。
- バッテリ充電時の温度範囲: 0°C ~ 45°C
- バッテリは乾燥した涼しい場所に常に保管してください。
- バッテリを極度の低空気圧にさらさないでください。

#### デバイスの損傷

- 高電圧線のそばでプリンタを運用しないでください。
- プリンタは飛沫から保護された乾燥した場所でのみ運用してください。
- プリンタと印刷素材を、湿気水気や汚れから保護してください。
- プリンタは保護超低電圧を備えたシステムにのみ接続してください。

### 2 概要

#### 1 NFC区域

2 オン / オフスイッチ

3 裁刀

4 ブルートラベ

5 打开料盒仓

6 电源装置插口

7 USB连接插口

8 电池仓

9 料盒仓

#### 3 接続電源

THERMOMARK GO可通过不同的方式供电。

- 电池 (6 x AA碱性电池)
- AC宽域电源装置 (THERMOFOX/ADAPTER, 0805010)
- 电池 (THERMOFOX/ACCU, 0805009)

如果THERMOMARK GO通过电源装置连接至电源，则会为THERMOMARK GO中的电池自动充电。电池也可以使用外部充电器充电 (THERMOFOX/CHARGER, 0805012)。

#### 连接电源装置

THERMOMARK GO设计用于100 V至240 V AC的电网。

- 将相应的适配器稍微倾斜，放在电源装置正面并将其适配器向下按压。取下适配器时，请将底座上的滑动开关向电缆方向拉。

#### 4 插入电池

##### 警告: 爆発危険

仅使用规定类型的电池。使用不正确的类型可能会导致保护措施失效。

##### 警告: 火災危険

仅在电池盖已正确关闭的情况下操作设备。电池仓附近的可燃物质可能会着火。

- 将电池盖的互锁装置朝连接方向推，以打开电池仓。
- 将电池以正确的极性、稍微倾斜插入电池仓内。
- 向下按压电池。
- 合上盖板。

#### 5 バッテリの挿入

##### 警告: 爆発の危険

所定のクラスのバッテリのみを使用してください。不正なクラスを使用すると、保護手段が使用できなくなるおそれがあります。

##### 警告: 火災の危険

バッテリカバーが正しく閉じている状態のみ、デバイスを操作してください。バッテリそばの可燃物は発火するおそれがあります。

- バッテリコンバートメントを開くには、カバーのロックを接続部の方向へ押してください。

- バッテリを正しい極性で、わずかに傾けてバッテリコンバートメントに挿入してください。

- バッテリを押し下げます。

- カバーを閉じます。

#### 6 料盒仓

##### 警告: 爆発の危険

バッテリカバーが正しく閉じている状態のみ、デバイスを操作してください。バッテリそばの可燃物は発火するおそれがあります。

- バッテリコンバートメントを開くには、カバーのロックを接続部の方向へ押してください。

- バッテリを正しい極性で、わずかに傾けてバッテリコンバートメントに挿入してください。

- バッテリを押し下げます。

- カバーを閉じます。

#### 7 料盒仓

##### 警告: 爆発の危険

所定のクラスのバッテリのみを使用してください。不正なクラスを使用すると、保護手段が使用できなくなるおそれがあります。

- バッテリコンバートメントを開くには、カバーのロックを接続部の方向へ押してください。

- バッテリを正しい極性で、わずかに傾けてバッテリコンバートメントに挿入してください。

- バッテリを押し下げます。

- カバーを閉じます。

#### 8 料盒仓

##### 警告: 爆発の危険

所定のクラスのバッテリのみを使用してください。不正なクラスを使用すると、保護手段が使用できなくなるおそれがあります。

- バッテリコンバートメントを開くには、カバーのロックを接続部の方向へ押してください。

- バッテリを正しい極性で、わずかに傾けてバッテリコンバートメントに挿入してください。

- バッテリを押し下げます。

- カバーを閉じます。

## 中文

### 启动THERMOMARK GO热转印打印机

THERMOMARK GO 是一款适用于工业应用的便携式热转印打印机。热转印打印机可打印用于标记电子元件的标记材料。- 模切标签  
- 连续标签  
- 热缩管  
- 电缆标识

THERMOMARK GO 使用特殊的料盒，其中不仅装有材料，还装有相应的色带。请仅使用Phoenix Contact提供的、专供THERMOMARK GO使用的料盒。

### 1 安全说明

违规操作或者更改设备会危及您的安全或导致打印机损坏。必须由Phoenix Contact进行维修。本设备不适合有儿童的场所使用。

不正确使用电池会有爆炸、火灾风险并会危害您的健康

- 请仅使用状态良好的干电池。电池运行时只允许使用随附提供的电池。(THERMOFOX/ACCU, 0805009)
- 请勿损坏电池(例如抛甩、按压电池或使用尖锐物体)。请勿使电池暴露于例如因火焰或阳光导致的高热环境中。请防止电池接触湿气或盐水。
- 在插入电池时,请注意确保其正确的极性。
- 仅将电池插在THERMOMARK GO中或随附提供的充电器 (THERMOFOX/CHARGER, 0805012) 中充电。不得使用其他充电器,例如车辆中的打火机插座。
- 电池充电的温度范围: 0°C ... 45°C
- 请将电池单独存放在干燥、凉爽的地点。
- 请勿将电池暴露在极低的气压下。

#### 设备损坏

禁止在高压线附近操作打印机。

-

## Українська мова

### 5 Встановлення касети з матеріалом ④

- Перед встановленням касети з матеріалом: перевірте, що матеріал приблизно на 5 mm виступає з касети. Якщо це не так, трохи витягніть його.
- Щоб відкрити відсік для матеріалу, натисніть зелену кнопку.
  - Встановіть касету з матеріалом збоку у відсік під прямим кутом до чутного фіксації.
  - Зверніть увагу, щоб кінець матеріалу знаходився у каналі видачі.
  - Для вилучення потягніть касету з матеріалом під прямим кутом угору.

### ! УВАГА: пошкодження принтера і касети з матеріалом

Якщо принтер не використовується протягом тривалого часу, з нього необхідно дистати касету з матеріалом.

### 6 Керування ⑤

**i** Докладну інструкцію з експлуатації див. на сайті phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Керування зі смартфону (додаток MARKING system)

- Встановіть додаток "MARKING system" у магазині додатків App Store або Google Play.
- Відкрийте додаток. Якщо покласти мобільний пристрій на зону NFC принтера, то додаток відкриється автоматично.
- Увімкніть Bluetooth на мобільному пристрії. У додатку з'являться сполучені принтери з відповідним ідентифікатором.
- Ідентифікатор зазначено на дисплеї принтера (наприклад, TMGO\_0000).
- Керування з комп'ютера (PROJECT complete marking)**
  - Завантажте програмне забезпечення PROJECT complete marking. Програмне забезпечення див.: phoenixcontact.net/qr/1050453
  - Встановіть програмне забезпечення PROJECT complete marking на комп'ютер.
  - Підключіть принтер до комп'ютера через USB.
  - Увімкніть принтер.
  - Запустіть програму PROJECT complete marking.
  - Виберіть у конфігурації принтера пристрій з ідентифікатором відповідного принтера. Ідентифікатор зазначено на дисплеї принтера (наприклад, TMGO\_0000).

### 7 Очищення друкувальної головки та друкувального валика ?

Регулярно очищайте друкувальну головку та друкувальний валик.

### ! УВАГА: пошкодження друкувальної головки

Не торкайтесь захисного скла друкувальної головки пальцями або гострими предметами.

- Очистіть рідок друкувальної головки (1) та друкувальний валик (2) повстяною паличкою, змоченою у ізопропіловому спирті (наприклад, CLEANING STICK, 5146697).
- Залиште друкувальну головку висихати на 2–3 хвилини.

### 8 Утилізація

Пристрій містить цінні матеріали, придатні до повторного використання. Йх необхідно відправити на вторинну переробку.

Утилізуйте принтер окрім від побутового сміття через спеціалізовані приймальні пункти.

Утилізуйте акумулятор або елементи живлення окрім від побутового сміття через спеціалізовані приймальні пункти.

## 日本語

### 5 素材カートリッジを挿入する ④

- 材料カートリッジを挿入する前に: 材料が材料カートリッジから約5mm以上飛び出していることを確認してください。そうならない場合は、材料の巻きを少し解いてください。
- ショットを開くための側面のボタンを押す。
  - 素材用コンパートメントを開くには、緑色のボタンを押してください。
  - 素材カートリッジを直角に側面からコンパートメントに挿入し、チャリと鳴るまでこみます。
  - 素材カートリッジを取り外すには、カートリッジを直角に保ちながら横に引き抜きます。

### !! プリンタおよび素材カートリッジの損傷

プリンタを長期間使用しない場合は、事前に素材カートリッジをプリンタから取り外してください。

### 6 操作 ⑤

**i** 参照してください。  
操作方法の詳細は phoenixcontact.net/qr/1090747 を

#### スマートフォンを介した操作 (MARKINGシステムアプリ)

- 「MARKINGシステム」アプリをGoogle Play StoreやApple App Storeでインストールしてください。
- アプリを開きます。モバイル端末装置をプリンタのNFC区域に置くと、アプリは自動的に開きます。
- モバイル端末装置のBluetoothを作動させてください。接続されたプリンタとそのIDがアプリで表示されます。IDがプリンタのディスプレイに表示されます (TMGO\_0000など)。

#### PCを介した操作 (PROJECT complete marking)

- PROJECT complete marking ソフトウェアをダウンロードします。ソフトウェアは phoenixcontact.net/qr/1050453 にあります。
- PROJECT complete marking ソフトウェアをPCにインストールします。
- プリンタを、USB経由でPCに接続します。
- プリンタの電源をオンにします。
- PROJECT complete marking ソフトウェアを起動します。
- プリンタ環境設定で、プリンタのIDがついているデバイスを選択します。IDがプリンタのディスプレイに表示されます (TMGO\_0000など)。

### 7 プリンtheadと加圧ローラーの清掃 ⑥

プリンtheadおよび加圧ローラーは定期的に清掃してください。

### !! プリンtheadへのダメージ

プリンtheadの保護ガラスを指やとがったもので触らないでください。

- プリンtheadライン (1) と 加圧ローラー (2) の清掃には、フェルトスティック (CLEANING STICK, 5146697など) をソーブルブルアルコールに浸したものを使用してください。
- プリンtheadを2~3分間乾燥させてください。

### 8 処分

デバイスには有用性が高くリサイクルが可能な素材が含まれており、活用しなくてはいけません。

プリンタは他のごみとは別にし、適切な収集所で処分してください。

バッテリーは別のごみとは別にし、適切な収集所などで処分してください。

## 中文

### 5 插入料盒 ④

- 插入料盒之前：确保材料从料盒中伸出大约5 mm。否则，请稍微退缩材料。
- 按绿色按钮，以打开料盒仓。
  - 从侧面将料盒垂直插入仓内并卡入，可听见料盒的卡入声。确保材料末端在输出托盘中。
  - 要取下料盒时，只需将其垂直向上拉出即可。
- 注意：打印机和料盒损坏**
- 如果在较长时间内不使用打印机，请从打印机内取出料盒。

### 6 操作 ⑤

**i** 请参阅。  
详细的操作指南请见

phoenixcontact.net/qr/1090747。

#### 通过智能手机操作(MARKING System App)

- 通过苹果应用商店(Apple App Store)或谷歌电子市场(Google Play Store)下载并安装“MARKING系统应用程序”。
- 打开应用程序。如果将移动终端设备放在打印机的NFC区域，应用程序便会自动打开。
- 在您的移动终端设备上启用蓝牙功能。应用程序中会显示所连接的打印机及其ID。
- 在打印机显示屏上可以看到ID (例如TMGO\_0000)。

#### 通过PC操作 (PROJECT complete标识)

- 下载PROJECT complete标识软件。软件请见：  
phoenixcontact.net/qr/1050453
- 在您的PC上安装PROJECT complete标识软件。
- 通过USB将打印机连接到PC上。
- 接通打印机。
- 启动PROJECT complete标识软件。
- 在打印机显示屏上可以看到ID (例如TMGO\_0000)。

### 7 清洁打印头和压辊 ⑥

定期清洁打印头和压辊。

### !! 打印头损坏

请勿用手指或尖锐物体接触打印头的保护玻璃。

- 用毡棒 (例如CLEANING STICK, 5146697) 蘸取异丙醇来清洁打印头 (1) 和压辊 (2)。
- 让打印头风干至三分钟。

### 8 废弃处理

设备中包括可回收利用的材料，应正确利用这些材料。

### !! 打印头和压辊的损坏

将打印机与其他垃圾分开处理，例如送往适当的回收站点。

### !! 将电池与其它垃圾分开处理

例如送往适当的回收站点。

## Magyar

### 5 Az anyagkazetta behelyezése ④

- Az anyagkazetta behelyezése előtt ügyeljen arra, hogy az anyag kb. 5 mm-re álljon ki az anyagkazettából. Ha ez nem így van, akkor egy kicsit húzza ki az anyagot.
- Az anyagkazetta nyitásához nyomja meg a zöld gombot.
  - Az anyagkazetta hallhatóan bekattanjon. Ügyeljen arra, hogy az anyag vége a kiadónyílásban legyen.
  - Az anyagkazetta kivételehez húzza ki azt egyenesen oldalra.
- FIGYELEM: A nyomtató és az anyagkazetta megrongálódása**
- Ha a nyomtatót hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az anyagkazettát a nyomtatóból.

### 6 Kezelés ⑤

A részletes használati utasítást a következő címen találja: phoenixcontact.net/qr/1090747.

#### Kezelés okos telefonnal (MARKING system alkalmazás)

- Tölts le és telepítse a „MARKING system” alkalmazást az Apple App Store vagy a Google Play Store áruházból.

- Nyissa meg az alkalmazást. Ha a mobil végkészülékét a nyomtató NFC tartományára helyezi, az alkalmazás automatikusan megnyilik.

- Kapcsolja be a Bluetooth funkciót. A csatlakoztatott nyomtatót a mobil végkészüléken.

- Az azonosítót a nyomtató kijelzőjén találja (pl. TMGO\_0000).

#### Kezelés számítógéppel (PROJECT complete marking)

- Tölts le a PROJECT complete marking szoftvert. A szoftvert a phoenixcontact.net/qr/1050453 címen találja.

- Telepítse a PROJECT complete marking szoftvert a számítógépen.

- Csatlakoztassa a nyomtatót USB csatlakozóval.

- Kapcsolja be a nyomtatót.

- Inditsa el a PROJECT complete marking szoftvert.

- Válassza ki a nyomtatókonfigurációban a nyomtató azonosítóját. Az azonosítót a nyomtató kijelzőjén láthatja (pl. TM-GO\_0000).

### 7 A nyomtatófej és a nyomtatóhenger tisztítása ⑥

Rendszeres időközönként végezz el a nyomtatófej és nyomtatóhenger tisztítását.

#### FIGYELEM: A nyomtatófej megrongálódása

Ne érintse meg a nyomtatófej védőüvegét ujjával vagy éles tárgyakkal.

- A nyomtatófej (1) és a nyomtatóhenger (2) tisztításához használjon izopropil alkoholba áztatott tisztító filcet (pl.: CLEANING STICK, 5146697).

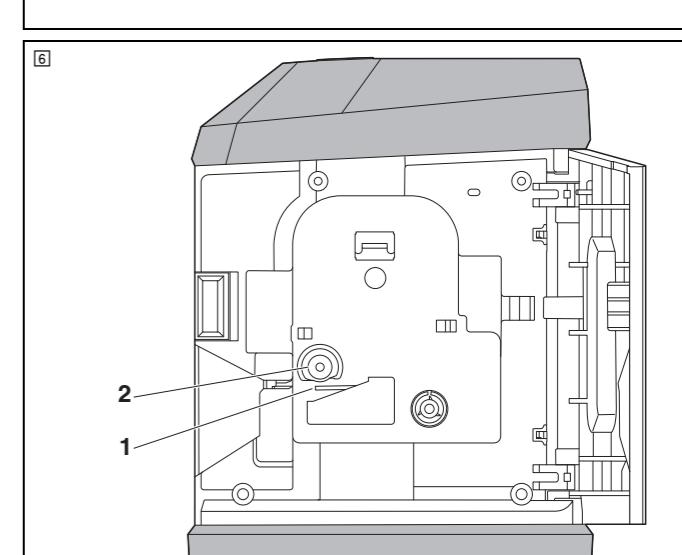
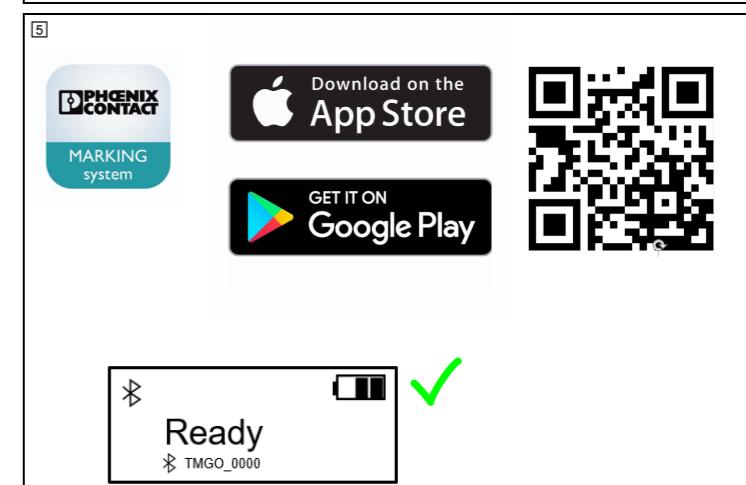
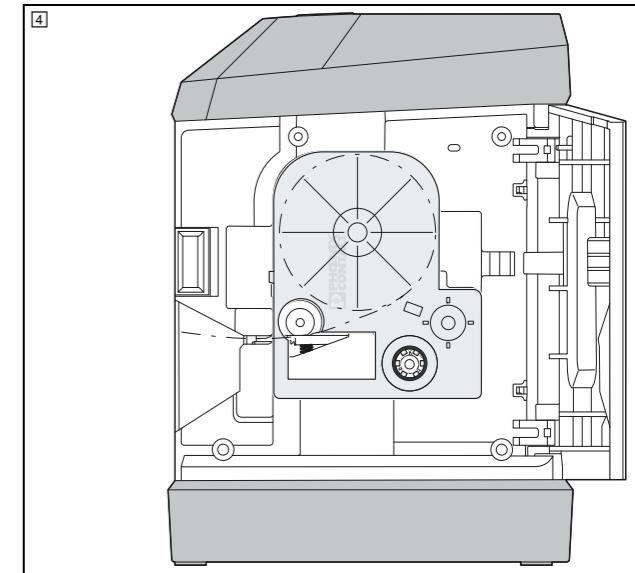
- Hagyja a nyomtatófejet 2-3 percig száradni.

### 8 Hulladékkezelés

A készülék számos értékes újrahasznosítható anyagot tartalmaz, ezért gondoskodni kell arról, hogy újrafeldolgozó létesítménybe kerüljenek.

A nyomtatót a háztartási hulladéktól elkülönítve, megfelelő gyűjtőpontron helyezze el.

Az akkumulátort vagy az elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve, megfelelő gyűjtőpontron helyezze el.



## Технічні характеристики

| Роздільна здатність   |
|---|
| Швидкість друку   |
| Напруга Широкодіапазонний блок живлення<br>Принтер              |
| Продуктивність, максимальна                                     |
| Частота   |
| Потужність передачі, максимальна                                |
| Температура Експлуатація<br>Зберігання<br>Транспортування       |
| Вологість повітря Експлуатація<br>Зберігання<br>Транспортування |

## 技術データ

| 解像度      |
|----------|
| 印制速度     |
| 電壓       |
| 周波数      |
| 伝送パワー、最大 |
| 溫度       |
| 湿度       |

## 技术数据

| 分辨率 |
| --- |


<